

ISTRUZIONI PER L'USO

Sedile elettronico con funzione bidet integrata



VICLEAN[®]

SEMPLICE E NATURALE

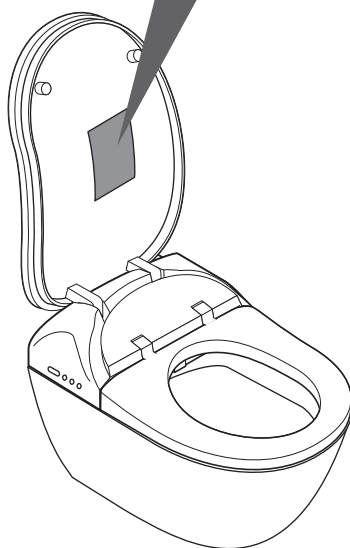
Creato da Daniel Debiasi e Federico Sandri

Funzioni

Funzioni		VICLEAN [®] L4
FUNZIONE DOCCETTA	Doccetta posteriore	●
	Doccetta Lady	●
	Doccetta oscillante	●
	Doccetta massaggiante a getto alternato	●
	Atomizzatore	●
	Temperatura dell'acqua regolabile	3 livelli
	Personalizzazione dell'intensità del getto	3 livelli
	Personalizzazione della posizione dell'erogatore	3 livelli
COMFORT	Riscaldamento del sedile	●
	Temperatura del sedile regolabile	3 livelli
	Telecomando	●
	Chiusura morbida del sedile e del coperchio	●
	Profili utente personalizzabili	3 utilizzatori
	Luce notturna	●
IGIENE	Protezione antibatterica	●
	Design senza brida	●
	Erogatore autoigienizzante	●
RISPARMIO DI ENERGIA	Funzione automatica di risparmio energetico	●
	Acqua calda tramite boiler istantaneo	●

Avvertenze di sicurezza	4
Precauzioni durante l'utilizzo	15
Denominazione degli elementi	18
Allestimento	20
Comandi principali	22
Doccetta posteriore	24
Temperatura dell'acqua regolabile, atomizzatore	25
Doccetta comfort oscillante, posizione dell'erogatore regolabile	26
Doccetta massaggiante a getto alternato, intensità del getto regolabile	27
Doccetta Lady	28
Temperatura dell'acqua regolabile, atomizzatore	29
Doccetta comfort oscillante, posizione dell'erogatore regolabile	30
Doccetta massaggiante a getto alternato, intensità del getto regolabile.....	31
Riscaldamento del sedile	32
Profili utente personalizzabili	33
Funzioni del pannello laterale	35
Luce notturna ACCESA/SPENTA	35
Modalità silenziosa INSERITA/DISINSERITA	36
Sensore del sedile INSERITO/DISINSERITO	37
Modalità ECO INSERITA/DISINSERITA	38
Pulizia dell'erogatore	39
Pulizia del filtro dell'acqua	40
Istruzioni di installazione	41
Componenti in dotazione	42
Attrezzi e utensili necessari	43
Operazioni di installazione	44
Montaggio del telecomando	47
Alloggiamento antifurto per il telecomando	50
Ciclo di prova	51
Dimensioni	52
Istruzioni di smontaggio	53
Ricerca dei guasti	54
Scheda tecnica	57
Informazioni importanti per l'utilizzatore	58
Garanzia	59

Avvertenze di sicurezza



Avvertenze di sicurezza

Le presenti istruzioni sono essenziali per utilizzare il prodotto in tutta sicurezza, pertanto vi preghiamo di osservarle scrupolosamente e di utilizzare il prodotto come descritto.

Legenda dei simboli



ATTENZIONE

In caso di utilizzo inappropriato sussiste il pericolo di ferimento grave o, in casi estremi, letale.



CAUTELA

Pericolo di ferimento o danni alle cose.

I seguenti simboli rimandano a importanti avvertenze di sicurezza riguardanti l'utilizzo del prodotto.



Questo simbolo indica una modalità di utilizzo del prodotto non consentita.



Questo simbolo indica che occorre effettuare una determinata operazione per utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è un dispositivo con Classe di protezione 1 e deve essere collegato a terra.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone diversamente abili in termini di capacità fisiche, sensoriali o mentali (compresi i bambini) né da persone non o non sufficientemente esperte a meno che non siano state precedentemente istruite sul corretto utilizzo del prodotto da un assistente responsabile della loro sicurezza. Durante l'utilizzo i bambini dovranno essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- Installare il prodotto unicamente con il set di montaggio fornito in dotazione (cfr. indicazioni per l'allacciamento idraulico ed elettrico).
- La pressione di alimentazione idraulica di questo apparecchio deve essere compresa tra 0,1 e 0,68 MPa.

Avvertenze di sicurezza

- La resistenza specifica dell'acqua non deve essere inferiore a 0,1 Ω cm.

Non sedersi sul coperchio sull'apparecchio.



ATTENZIONE

Non toccare la spina di rete con le mani bagnate.

- In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.

La centralina elettronica, la spina di rete e la scatola di distribuzione non devono venire a contatto con acqua o prodotti detergenti.

- In caso contrario sussiste il pericolo di incendio o di cortocircuito, di surriscaldamento o di folgorazione.
- In caso contrario sussiste il pericolo di danni al prodotto con possibile ferimento dell'utilizzatore o di allagamento.



Non scomporre mai il prodotto nelle sue parti, non aprirlo e non modificarlo.

- In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione, surriscaldamento e danno permanente al prodotto nonché il pericolo di incendio o cortocircuito. Non installare il prodotto in autoveicoli, ad esempio in veicoli su ruote o imbarcazioni.
- In caso contrario sussiste il pericolo di incendio, folgorazione, cortocircuito o anomalie di funzionamento del prodotto.
- Il sedile, il coperchio, la centralina elettronica o altri componenti del prodotto potrebbero allentarsi, staccarsi e causare infortuni.

SICUREZZA PER I BAMBINI

I bambini di età a partire dagli 8 anni, le persone diversamente abili in termini di capacità fisiche, sensoriali o mentali non o non sufficientemente esperte possono utilizzare il dispositivo solo se assistite o idoneamente istruite sul corretto e sicuro utilizzo del prodotto e se comprendono i pericoli che questo può comportare. Si deve vietare ai bambini di giocare con il prodotto. I bambini possono pulire e sottoporre a manutenzione il prodotto solo sotto sorveglianza.

Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE

Non utilizzare il VICLEAN[®] in caso di guasti.

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
Posizionare sempre il commutatore nella scatola dei fusibili su DISINSERITO.
- Chiudere la valvola di intercettazione per interrompere l'alimentazione di acqua. Possibili guasti
 - Perdita di acqua da una tubazione o dalla centralina elettronica.
 - Il prodotto non è ermetico o è danneggiato.
 - Il prodotto genera rumori insoliti o si avvertono odori strani.
 - Dal prodotto fuoriesce fumo.
 - Il prodotto è eccessivamente caldo.
 - Gli ammortizzatori del sedile si sono spostati.
- Se il prodotto viene utilizzato anche in presenza di guasti si possono verificare incendi, folgorazioni, cortocircuiti, infortuni o allagamenti.

Utilizzare unicamente acqua del rubinetto o acqua potabile (acqua di falda).

Non utilizzare acqua di mare, acque industriali o acqua piovana.

- In caso contrario si possono provocare irritazioni cutanee e anomalie di funzionamento del dispositivo.

Non toccare la spina di rete durante un temporale.

- In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.

Il flessibile di alimentazione dell'acqua non deve toccare la spina di rete.

- In caso contrario vi è il rischio di formazione di condensa, da cui derivano pericoli di incendio, folgorazione, surriscaldamento o cortocircuito.

Avvertenze di sicurezza

Assicurarsi di non danneggiare il cavo di alimentazione e la spina di rete.

Non urtare in nessun caso il cavo, non tirarlo, torcerlo, piegarlo eccessivamente, danneggiarlo, modificarlo né riscaldarlo. Non appoggiare, legare né fissare oggetti pesanti al cavo.

- L'utilizzo di un cavo danneggiato comporta il pericolo di surriscaldamento, folgorazione, cortocircuito e incendio.
- Il prodotto deve essere collegato in modo diretto e fisso alla rete di alimentazione di corrente.



Non utilizzare raccordi elettrici non saldi in sede o danneggiati.

- In caso contrario si possono provocare incendi o cortocircuiti.

Utilizzare le prese di corrente e i cavi solo conformemente ai loro valori di misurazione.

Il collegamento di troppe spine alla stessa presa di corrente, ad esempio con una presa multipla, comporta un pericolo di incendio a causa del surriscaldamento.

Utilizzare unicamente l'allacciamento di rete indicato nelle specifiche tecniche.

Tensione alternata 220-240 V, 50 Hz

- In caso contrario si possono verificare incendi o surriscaldamento.



CAUTELA

Per evitare pericoli derivanti da un distacco involontario della sicurezza termica, il prodotto non deve essere controllato con un commutatore esterno, ad esempio un timer, né essere collegato ad un circuito che venga inserito e disinserito regolarmente dall'alimentatore di corrente.

Assicurarsi che l'allacciamento di rete non venga a contatto con spruzzi d'acqua, prodotti detergenti o urina.

- In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.



ATTENZIONE

Per limitare il rischio di ustioni, folgorazioni letali, incendio o altro tipo di ferimento

- Non utilizzare mai il prodotto se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi, se il prodotto non funziona correttamente, se è caduto oppure è stato danneggiato o è caduto nell'acqua. Restituire il prodotto a Villeroy & Boch AG per il controllo e la riparazione (Europa) o a Villeroy & Boch Trading Shanghai Co., Ltd. (Asia).
- Non ostruire mai le prese d'aria del prodotto né appoggiare quest'ultimo su una superficie morbida, ad esempio un letto o un divano, dove le prese d'aria potrebbero venire occluse. Mantenere le prese d'aria prive di pilucchi, capelli e simili.
- Non utilizzare mai il prodotto in stati di sonnolenza o stordimento.
- Non introdurre né lasciare cadere mai oggetti in un'apertura o in un tubo flessibile.
- Non utilizzare il prodotto all'aperto dove potrebbe essere esposto a liquidi nebulizzati né in luoghi in cui venga erogato ossigeno.

Non piegare e non torcere l'erogatore.

- In caso contrario sussiste il pericolo di danni o di compromissione delle prestazioni del prodotto.

Tenere lontane dal prodotto sigarette accese e fiamme vive. Non utilizzare dispositivi di riscaldamento in prossimità del prodotto.

- In caso contrario sussiste il pericolo di incendio.

Avvertenze di sicurezza

Per evitare irritazioni e ustioni

- Se il sedile per WC non viene utilizzato correttamente si possono verificare irritazioni o addirittura ustioni cutanee.

Qualora si restasse seduti per lungo tempo, impostare il termostato del riscaldamento del sedile su "OFF".

Se una delle seguenti persone utilizza il sedile riscaldato, il termostato del riscaldamento del sedile dovrà essere impostato su "OFF".



- Bambini piccoli, anziani ed altri utilizzatori non in grado di regolare correttamente da soli la temperatura.
- Persone malate, diversamente abili ed altre persone incapaci di muoversi liberamente.
- Persone che assumono medicinali che provocano uno stato di stordimento (sonniferi o medicinali contro il raffreddore); persone con un elevato tasso alcolico nel sangue; persone fortemente affaticate e altre persone che tendono ad appisolarsi.

Per limitare il rischio di ustioni, folgorazioni letali, incendio o altro tipo di ferimento

- Se il prodotto viene utilizzato da bambini o persone diversamente abili o in prossimità di queste è assolutamente necessaria un'attenta sorveglianza.
- Utilizzare il prodotto unicamente allo scopo descritto nel presente manuale. Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
- Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.
- Collegare il prodotto solo ad una presa di corrente idoneamente a massa.
- La cassetta di sciacquo può essere riempita solo con acqua.

Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE

Il prodotto è un dispositivo elettrico che non deve essere installato in luoghi in cui possa essere esposto al contatto con l'acqua o in cui il grado di umidità atmosferica sia talmente elevato da provocare la formazione di condensa sulla superficie del prodotto. Se il prodotto viene utilizzato in bagno occorre installare una ventola o un dispositivo di aerazione e provvedere ad una corretta ventilazione del locale.

- In caso contrario sussiste il pericolo di incendio o cortocircuito.

Collegare il sedile VICLEAN[®] unicamente ad un allacciamento di alimentazione di acqua fredda.



- Se il prodotto viene collegato ad un allacciamento di alimentazione di acqua calda sussiste il pericolo di ustioni e di danni all'apparecchio.

L'allacciamento elettrico deve essere eseguito da un elettricista specializzato.

Assicurarsi che sia presente una corretta messa a terra.

- Se non è presente, in caso di scariche elettriche o in presenza di corrente di fuga sussiste il pericolo di folgorazione.
Per il collegamento a terra occorre utilizzare un cavo di rame con un'impedenza di messa a terra di max. 100 Ω ed un diametro di almeno 1,6 mm.
* Se non è presente una messa a terra occorrerà rivolgersi all'installatore che ha montato il prodotto affinché provveda alla realizzazione.

Vi preghiamo di assicurarvi che sia disponibile un' idonea presa di corrente a massa (tripolare).

- Se non è disponibile una presa di corrente a massa, in caso di avaria o di cortocircuito sussiste il pericolo di folgorazione.

Avvertenze di sicurezza

Assicurarsi che la presa di corrente prevista per l'alimentazione del sedile elettronico soddisfi i seguenti requisiti.

- In caso contrario sussiste il pericolo di incendio o cortocircuito.
 - a. La corrente deve essere applicata alla presa (o all'apparecchio) attraverso un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (salvavita) con una corrente di apertura inferiore a 30 mA.
 - b. La presa di corrente (o l'apparecchio) e la rispettiva spina devono trovarsi ad una distanza minima di 0,60 metri dal lato esterno della doccia o della vasca da bagno.
- * Assicurarsi che i cavi per a. e b. siano integri. In caso contrario occorrerà incaricare l'installatore che ha montato il prodotto di eseguire il cablaggio.

Inserire saldamente la spina nella presa di corrente.



Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato.

- In caso contrario sussiste il pericolo di incendio, surriscaldamento o cortocircuito.
- * Durante l'installazione del prodotto si devono osservare le leggi e le normative vigenti sul luogo di installazione.

Non tirare mai il cavo per staccare la spina.

Non staccare una spina dalla presa tirandola per il cavo.

- Tirando il cavo, infatti, si può danneggiare la spina con conseguente pericolo di surriscaldamento o di incendio.

Non collegare e non staccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

- In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.

Se il cavo è danneggiato occorre evitare qualsiasi rischio! Incaricare il centro di assistenza tecnica del produttore di sostituirlo oppure rivolgersi ad un elettricista qualificato.

Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE

Prima della pulizia, della manutenzione o del controllo del prodotto è necessario staccare sempre la spina di rete dalla presa di corrente.



Spegnere sempre.

- In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione e di anomalia di funzionamento del prodotto.

* Eccetto per l'utilizzo della funzione "Nozzle cleaning" (pulizia dell'erogatore).

I bambini sono autorizzati ad eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria solo sotto la sorveglianza di persone adulte.



CAUTELA

Non utilizzare il prodotto se la centralina elettronica non è salda.

- In caso contrario la centralina elettronica può allentarsi e cadere con il possibile ferimento dell'utilizzatore.
- Se si verifica un ritorno nella centralina elettronica, rivolgersi all'installatore, al rivenditore o all'indirizzo di contatto indicato sul retro.



Se il prodotto è danneggiato, non toccare il componente difettoso.

- In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione o di infortunio.

Sostituire immediatamente il componente difettoso.

Avvertenze di sicurezza

Non esercitare forza eccessiva o sollecitazioni meccaniche e non salire e non stare in piedi sul sedile, sul coperchio o sulla centralina elettronica. Non appoggiare oggetti pesanti sul sedile, sul coperchio o sulla centralina elettronica.



- In caso contrario la centralina elettronica rompersi causandone l'allentamento e la caduta con il possibile ferimento dell'utilizzatore.
- In caso contrario il prodotto può danneggiarsi, con il possibile pericolo di ferimento dell'utilizzatore e allagamento.

Non sollevare il prodotto afferrando il sedile o il coperchio. Non sollevare il sedile né il coperchio se sono stati appoggiati oggetti sul WC.

- In caso contrario la centralina elettronica può allentarsi e cadere con il possibile ferimento dell'utilizzatore.

Limitare il rischio di ferimento letale dovuto a folgorazione

- Non utilizzare il prodotto durante il bagno in vasca.
- Non installare o conservare il prodotto in luoghi in cui potrebbe cadere o essere trascinato in una vasca o in un lavello.
- Non porre o lasciare cadere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Non tentare di rimettere in funzione il prodotto dopo che è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente la spina.

Posizionare il commutatore nella scatola dei fusibili su
DISINSERITO.



CAUTELA

Per evitare un'improvvisa fuoriuscita di acqua, non tentare di smontare la valvola di scarico del filtro dell'acqua se la valvola di intercettazione è aperta.

- In caso contrario l'acqua uscirebbe con forte pressione (cfr. pagina 40: Istruzioni di pulizia della valvola di scarico con filtro).

Non piegare e non schiacciare il flessibile di alimentazione dell'acqua e assicurarsi che il flessibile non possa venire tagliato da oggetti appuntiti o affilati.

- In caso contrario si possono provocare perdite d'acqua.



CAUTELA

In caso di perdite d'acqua, chiudere sempre la valvola di intercettazione.

Se la temperatura ambiente dovesse scendere a 0 °C o al di sotto di questo valore si dovranno adottare misure antigelo idonee per tubi e flessibili.

- Condotture dell'acqua congelate possono danneggiare la centralina elettronica e le tubazioni nonché causare perdite d'acqua.
- Regolare la temperatura ambiente in modo che le tubazioni e i flessibili non gelino nei mesi più freddi dell'anno.
- Evacuare completamente l'acqua.



Installare la valvola di scarico del filtro dell'acqua assicurandosi di avvitare saldamente nella posizione corretta.

- Se non viene avvitata sufficientemente si possono verificare perdite d'acqua.

Come evitare danni

- Per le superfici in plastica, ad esempio quelle della centralina elettronica e del telecomando, si deve utilizzare un panno morbido inumidito.
- Non appoggiarsi al coperchio.

Precauzioni durante l'utilizzo

Come evitare problemi

- Staccare la spina in caso di pericolo di fulmini.
Posizionare il commutatore nella scatola dei fusibili su DISINSERITO.
- Non è possibile utilizzare rivestimenti per il sedile o il coperchio (i rivestimenti, infatti, potrebbero compromettere il corretto funzionamento dei sensori di rilevamento persone e dell'inseritore del sedile).

Non utilizzare alcun tipo di rivestimento per il sedile e il coperchio.



- Non urinare sulla centralina elettronica, sul sedile o sull'erogatore (in caso contrario si possono presentare macchie di colore rosa o marrone nonché anomalie di funzionamento del prodotto).
- Non esercitare forza eccessiva sul pannello di controllo del telecomando.
- Se si utilizza un detergente per sanitari, sciacquare via tutti i residui di prodotto entro tre minuti e lasciare aperti il coperchio e il sedile. Rimuovere i residui di detergente dall'interno del vaso (qualora i vapori esalati dal detergente per sanitari utilizzato all'interno del vaso penetrino nella centralina elettronica potrebbero presentarsi anomalie di funzionamento).
- Non esporre il prodotto alla luce solare diretta (le oscillazioni di temperatura causate dai raggi solari possono provocare scolorimenti, una temperatura del sedile non uniforme, anomalie di funzionamento del telecomando o del sedile VICLEAN[®]).
- Non utilizzare ricevitori radio o simili in prossimità del VICLEAN[®] (il sedile VICLEAN[®] può disturbare la ricezione causando interferenze).
- Se si utilizza un sedile per bambini o un ausilio di seduta morbido, questi dovranno essere tolti subito dopo l'uso (in caso contrario non sarà possibile attivare determinate funzioni).
- Non esercitare forza eccessiva sul telecomando (si possono causare anomalie di funzionamento del dispositivo). Se il telecomando non viene utilizzato dovrà essere riposto nell'apposito alloggiamento affinché non cada. Evitare il contatto con l'acqua.

Precauzioni durante l'utilizzo

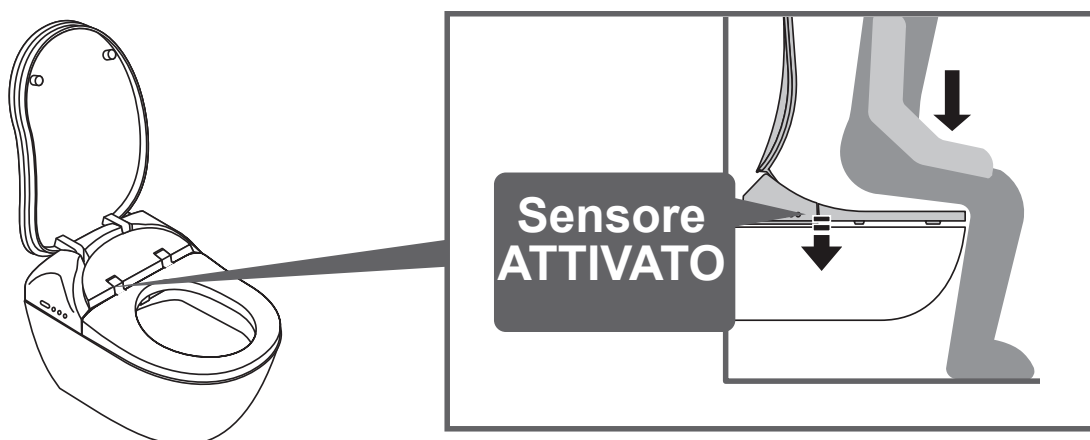
Doccetta posteriore, Doccetta posteriore delicata e Doccetta Lady

- Con queste funzioni si ottiene una confortevole pulizia igienica delle diverse zone del corpo.
- La pulizia con acqua non dovrebbe essere troppo prolungata poiché si potrebbe eliminare anche la flora batterica utile per il nostro corpo compromettendone il naturale equilibrio.
- Persone che seguono una terapia medica riguardante le zone in questione dovranno rivolgersi al proprio medico prima di utilizzare il prodotto.

Sensore del sedile

Il sensore di rilevamento persona riconosce le variazioni di calore.

- Il sensore del sedile si attiva non appena ci si siede sul sedile, permettendo così l'utilizzo delle diverse funzioni.



Sedersi sul sedile appoggiandosi bene e completamente.

- Il sensore del sedile attiva le funzioni del VICLEAN[®] non appena ci si siede correttamente.



NOTA

- Quando si siede un bambino sul sedile VICLEAN[®], il sensore del sedile probabilmente non si attiva a causa del minore peso corporeo.

Regole di sicurezza

SICUREZZA PER I DISABILI

- Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone diversamente abili in termini di capacità fisiche, sensoriali o mentali (compresi i bambini) né da persone non o non sufficientemente esperte a meno che non siano state precedentemente istruite sul corretto utilizzo del prodotto da un assistente responsabile della loro sicurezza.

BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AGLI 8 ANNI

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni.

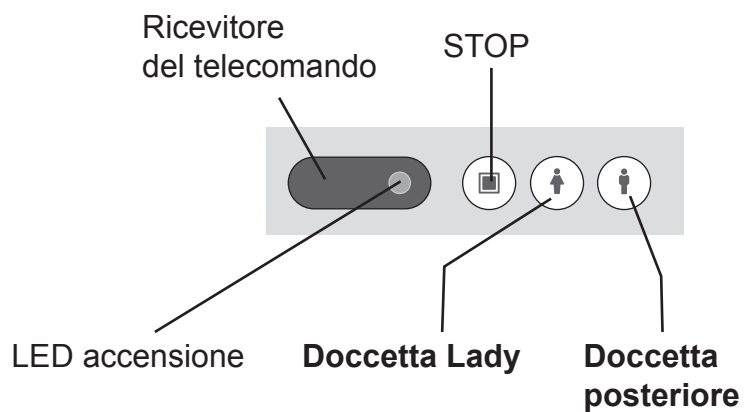
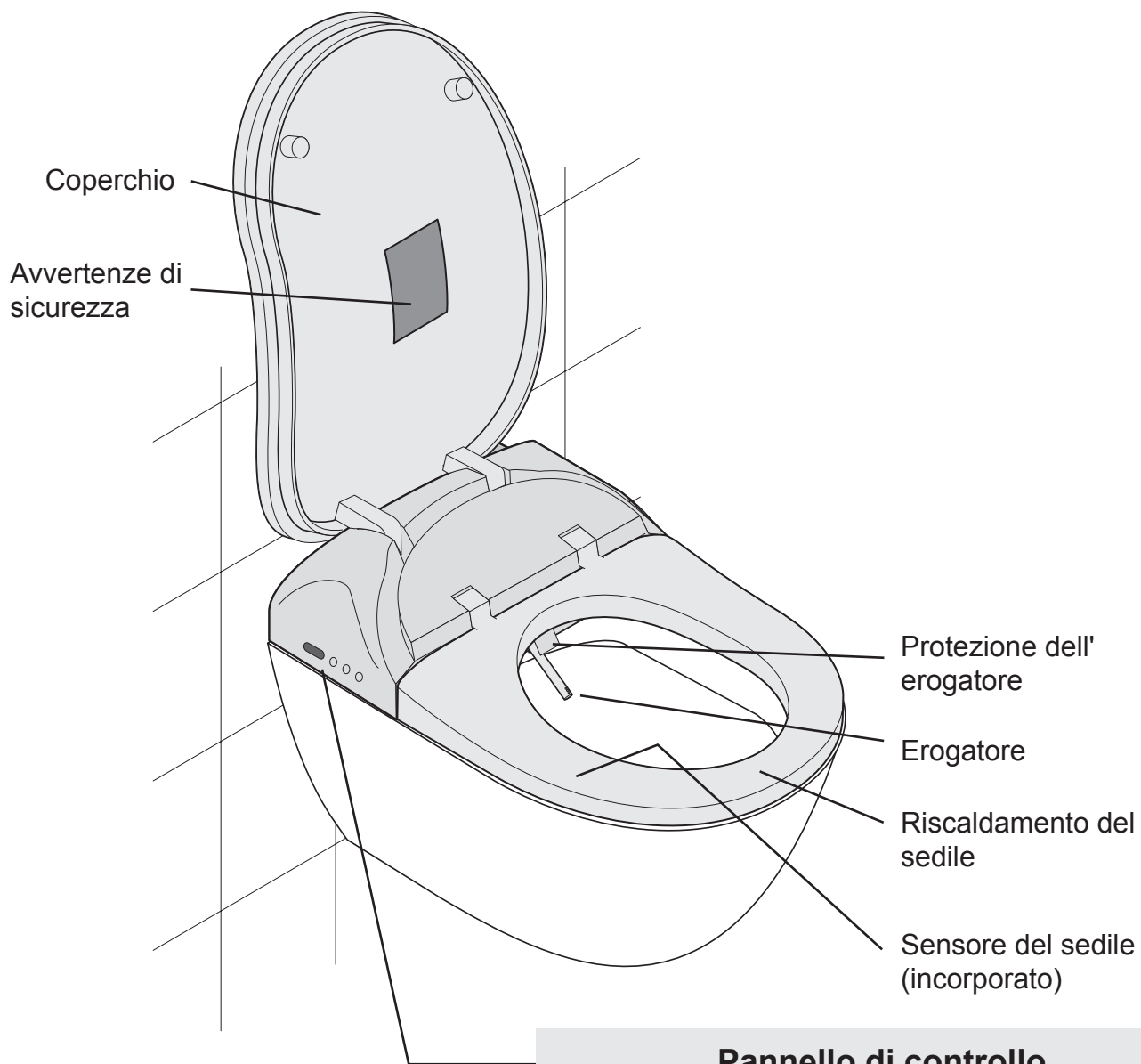
SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

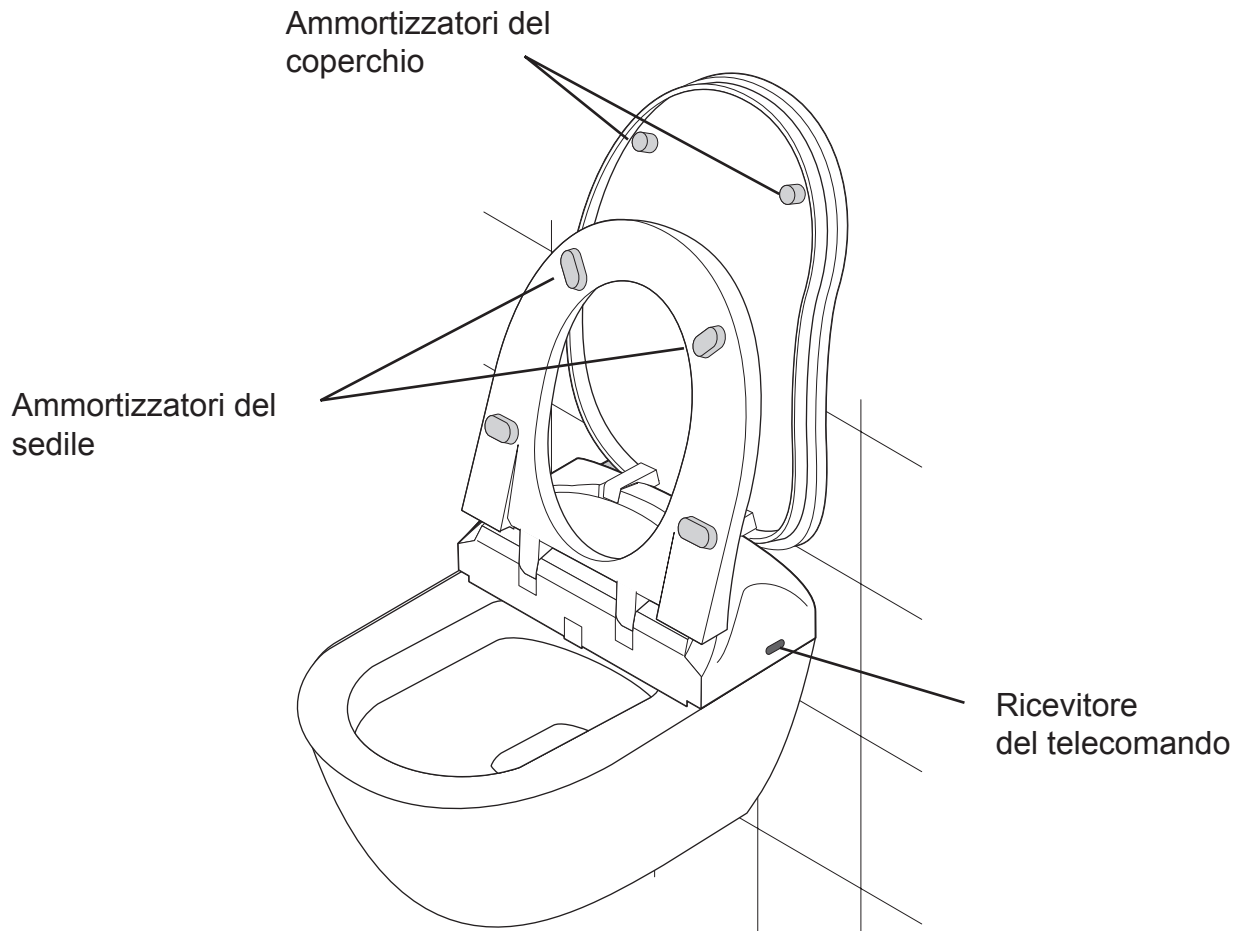
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato dovrà essere sostituito dal produttore, da un suo incaricato dell'assistenza o da una persona analogamente qualificata per evitare qualsiasi pericolo.

SOSTITUZIONE DEL FLESSIBILE DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUA

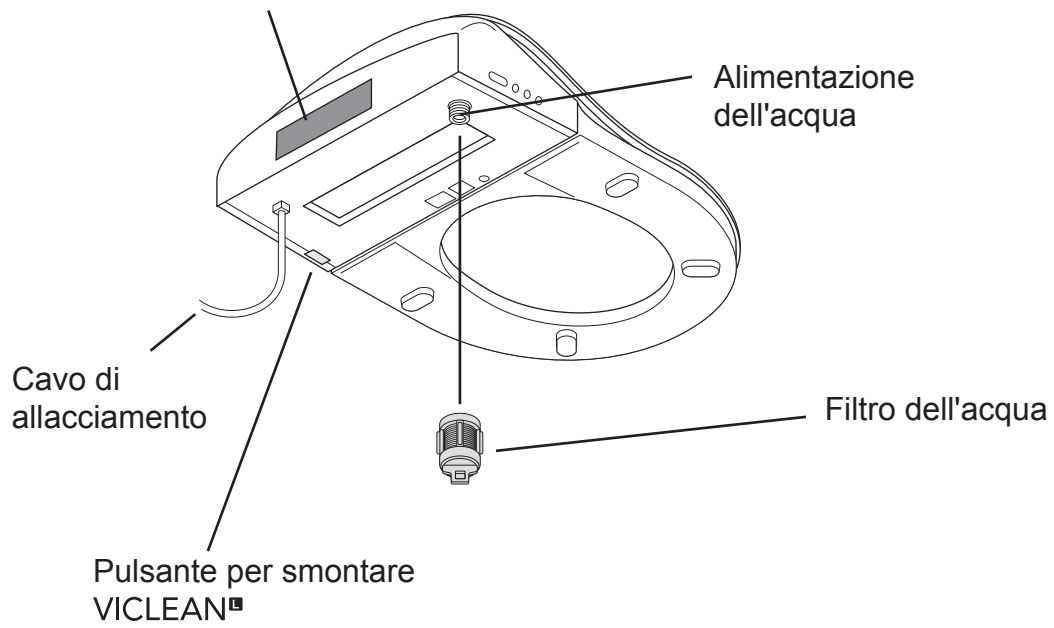
- Si devono utilizzare i set di flessibili di alimentazione a corredo del prodotto; non riutilizzare i flessibili sostituiti.

Denominazione degli elementi





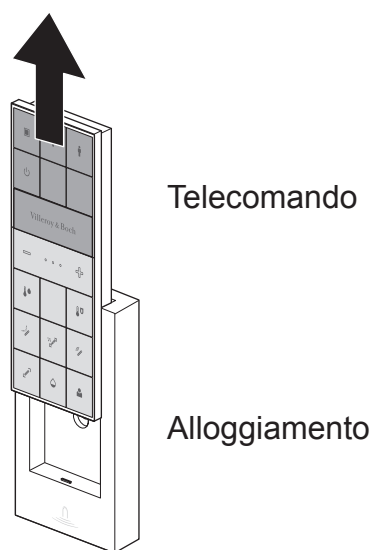
Denominazione del modello,
numero di serie,
scheda tecnica



Allestimento (primo utilizzo del prodotto)

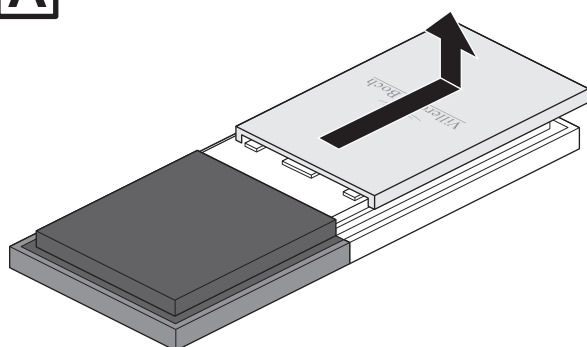
1 Inserimento delle batterie a bottone

1. Sfilare il telecomando dall'alloggiamento.

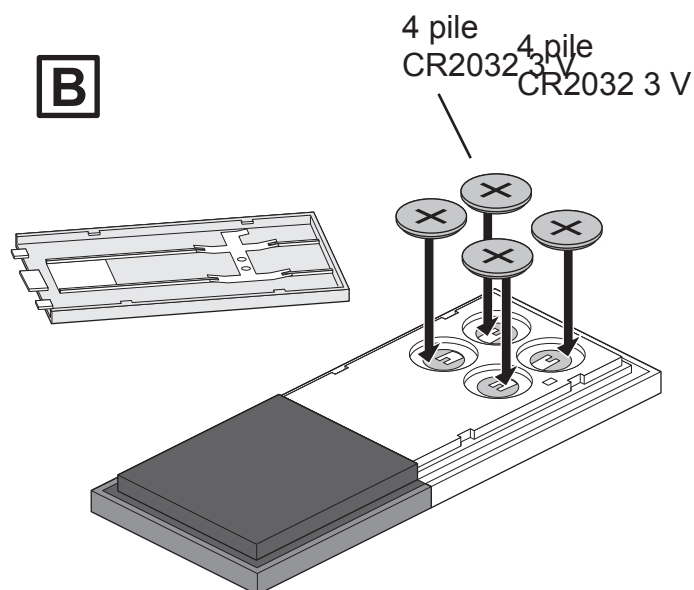


2. Aprire il coperchio del vano batterie e inserire quattro batterie al litio da 3V del tipo CR2032.

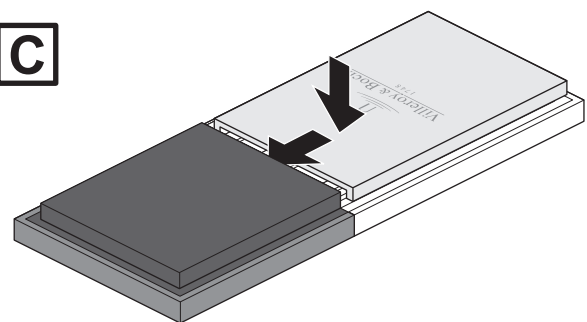
A



B



C



3. Inserire di nuovo il telecomando nell'apposito alloggiamento.

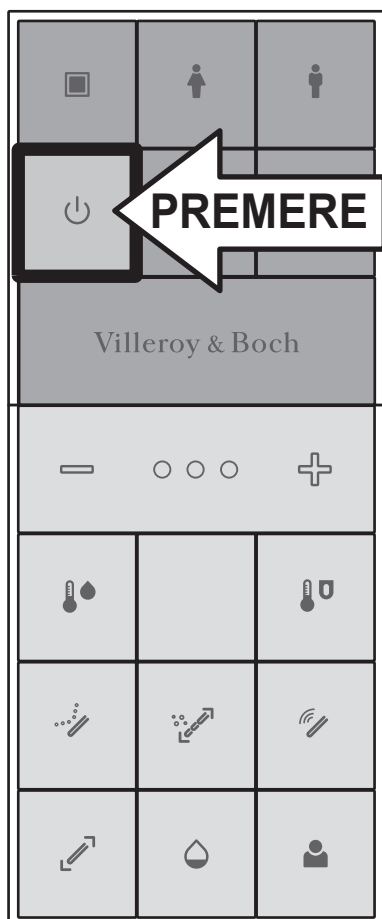
Informazioni sulle batterie a bottone

- Utilizzare esclusivamente batterie al litio del tipo prescritto. Seguire scrupolosamente le istruzioni riportate di seguito per evitare che le batterie esplodano o possano perdere acido.
- Sostituire sempre le batterie a bottone scariche con batterie dello stesso tipo.
- Togliere sempre le batterie a bottone qualora il telecomando non venga utilizzato per lungo tempo.
- Non utilizzare batterie a bottone ricaricabili.

2 Accensione dell'apparecchio

Premere il tasto di avvio del telecomando.

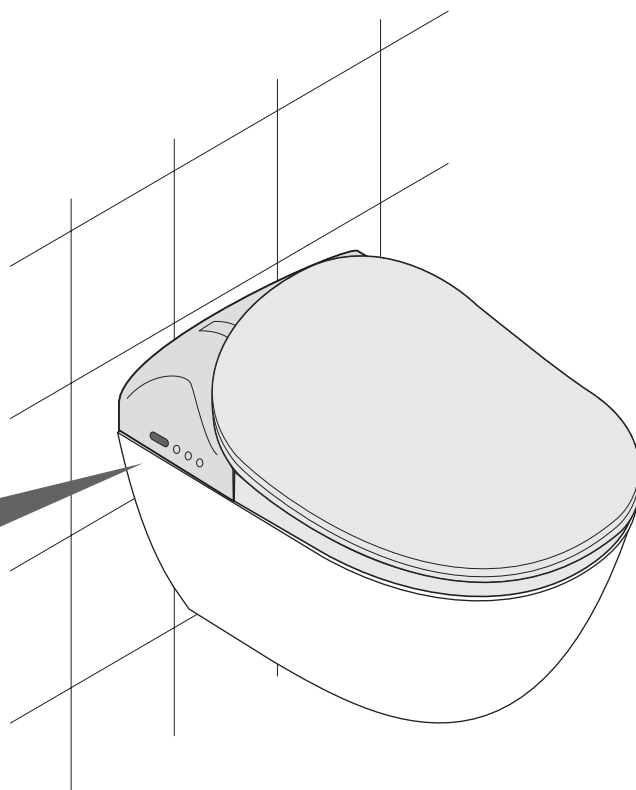
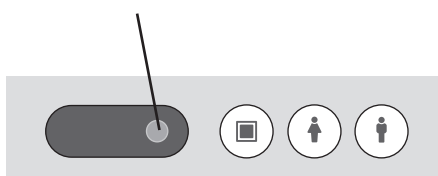
- Segnale acustico
- Il LED di accensione si accende.
- Il VICLEAN[®] funziona secondo le impostazioni effettuate



Tasto di avvio

Se il VICLEAN[®] è già acceso e si preme il tasto di avvio, il VICLEAN[®] si spegne e tutte le funzioni saranno nuovamente disponibili solo dopo aver riacceso l'apparecchio.

LED accensione

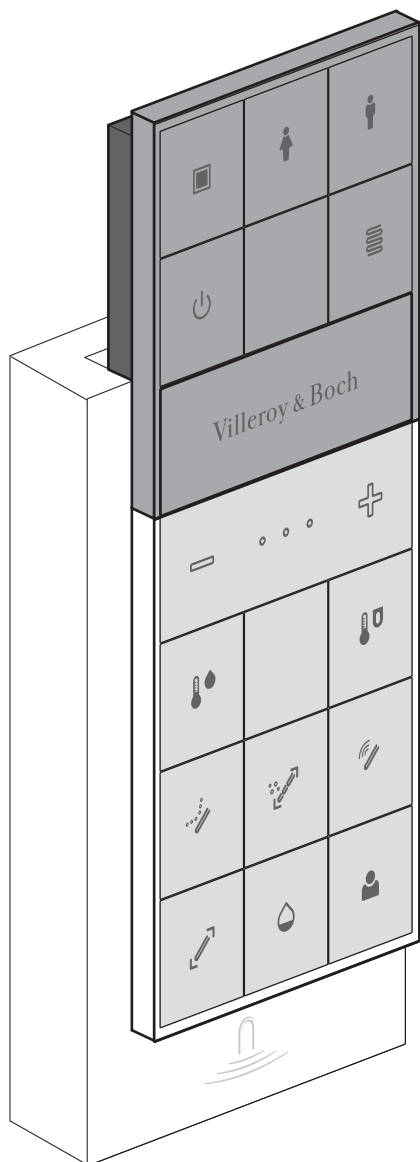


Comandi principali (panoramica dei tasti del telecomando)

VICLEAN[®] L4



Premere uno dei tasti del telecomando. Non appena la centralina elettronica riceve il segnale viene emesso un segnale acustico.



Funzioni



Stop



Doccetta Lady



Doccetta posteriore



Acceso,
Spento



Riscaldamento
del sedile

Funzioni



Impostazione della temperatura del sedile /
Temperatura dell'acqua / Atomizzatore / Posizione
dell'erogatore / dell'intensità del getto



Temperatura
dell'acqua



Temperatura
del sedile



Atomizzatore



Doccetta
comfort
oscillante



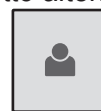
Doccetta mas-
saggiante a
getto alternato
















Posizione
dell'erogatore



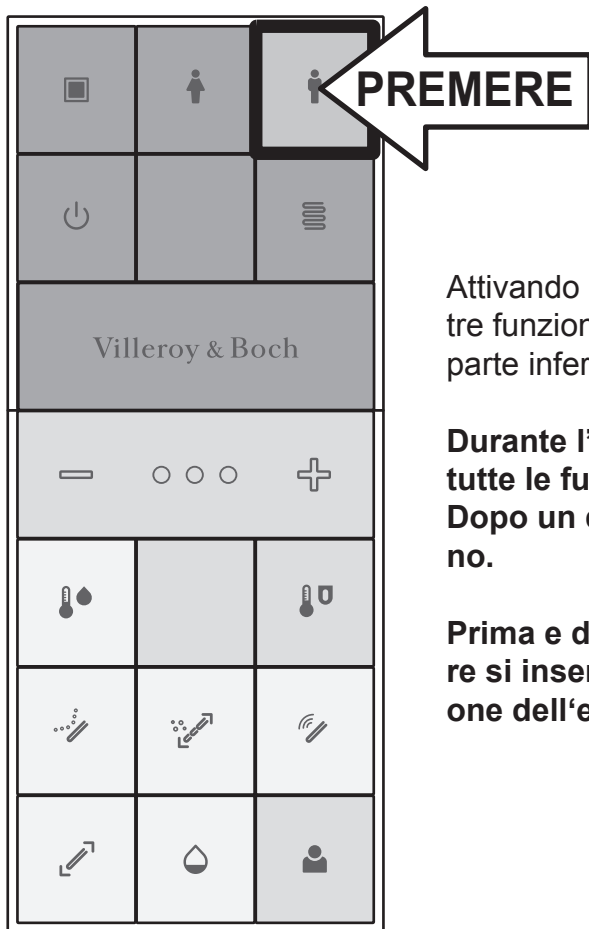
Intensità
del getto



Profili utente
personalizzabili

	Acceso, Spento	●
	Stop	●
	Doccetta Lady	●
	Doccetta posteriore	●
	Doccetta comfort oscillante	●
	Doccetta massaggiante a getto alternato	●
	Atomizzatore	●
	Temperatura dell'acqua	●
	Intensità del getto	●
	Posizione dell'erogatore	●
	Riscaldamento del sedile	●
	Temperatura del sedile regolabile	●
	Profili utente personalizzabili	●

Doccetta posteriore



Premendo il tasto "Doccetta posteriore" si attiva la rispettiva funzione.

- L'erogatore del VICLEAN[®] fuoriesce per l'igiene intima della zona posteriore.

Attivando questa funzione è possibile utilizzare numerose altre funzioni connesse. I tasti corrispondenti sono ubicati nella parte inferiore del telecomando.

Durante l'uso, l'utilizzatore può continuare ad accedere a tutte le funzioni connesse.

Dopo un determinato tempo di inattività, i LED si spengono.

Prima e dopo avere attivato la funzione doccetta posteriore si inserisce un ciclo automatico di pulizia e igienizzazione dell'erogatore.

Quando è attivata la funzione "Doccetta posteriore", l'utilizzatore può modificare le impostazioni premendo i tasti corrispondenti

ad esempio: dopo aver modificato la posizione dell'erogatore si può regolare l'intensità del getto.

Si possono attivare le seguenti funzioni



Temperatura dell'acqua (pagina 25).



Atomizzatore (pagina 25).



Doccetta oscillante (pagina 26).



Doccetta massaggiante a getto alternato (pagina 27).



Posizione dell'erogatore (pagina 26).



Intensità del getto (pagina 27).

Temperatura dell'acqua

Dalla posizione dei LED si può riconoscere il livello di temperatura impostato.

Per impostare la temperatura desiderata basta premere ripetutamente i tasti – oppure +.

freddo
tiepido
caldo
molto caldo

Temperatura inferiore
Temperatura superiore

Atomizzatore

Dalla posizione del LED si può riconoscere l'angolazione impostata.

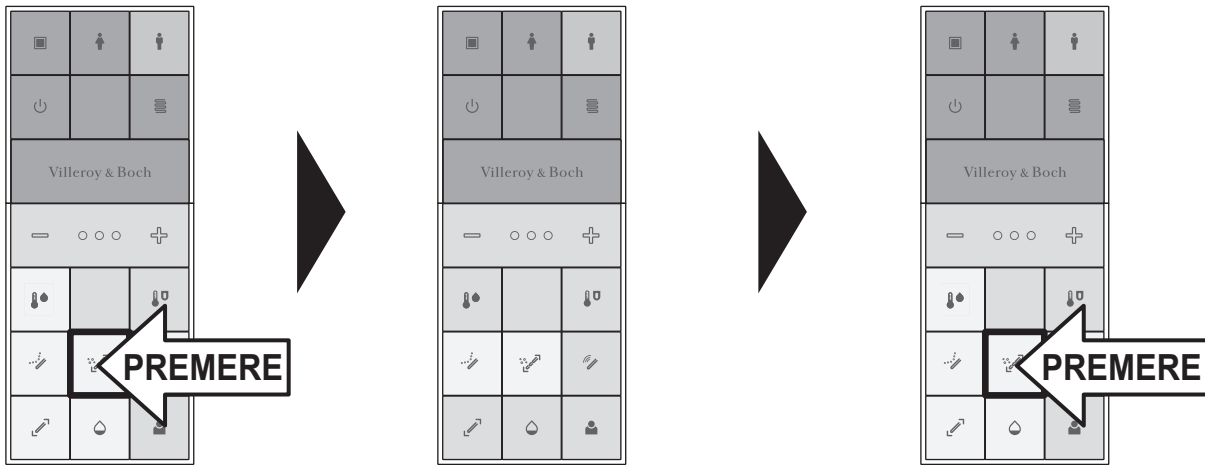
Per impostare l'angolazione del getto desiderata basta premere ripetutamente i tasti – oppure +.

getto mirato
getto ampio
getto molto ampio

Angolazione del getto inferiore
Angolazione del getto maggiore

Doccetta posteriore

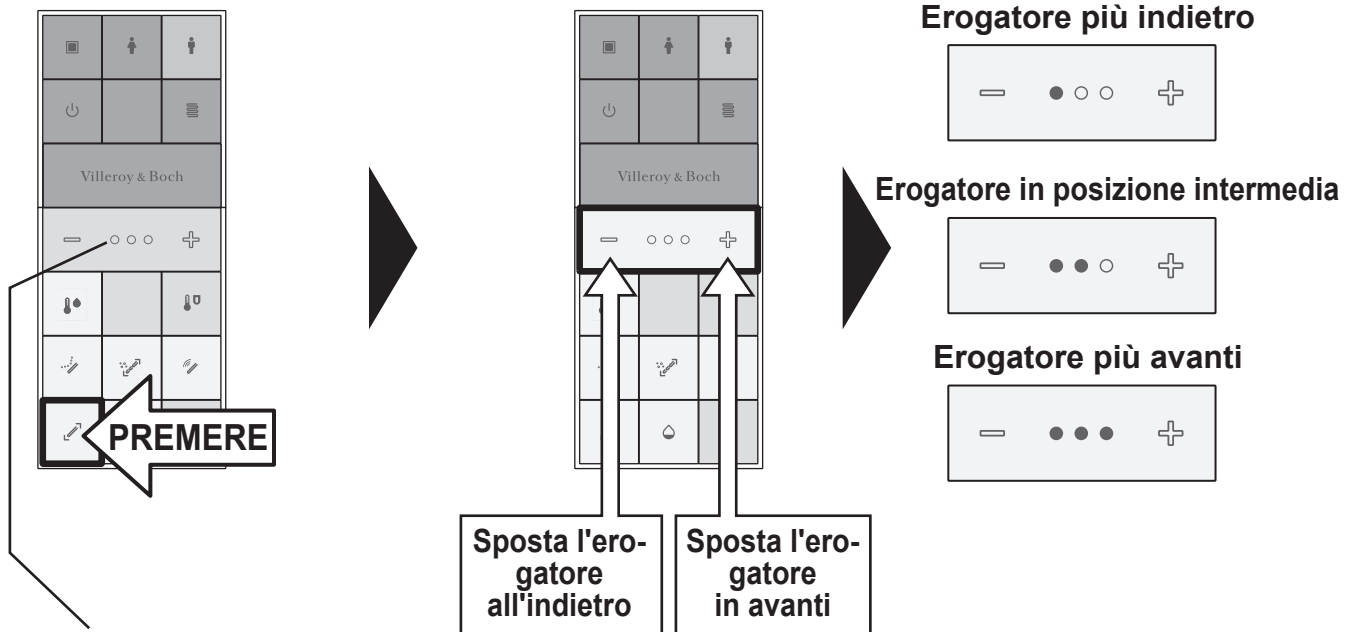
Doccetta comfort oscillante



**Doccetta
comfort oscillante
inserita.**

**Premendo nuova-
mente si disattiva la
funzione.**

Posizione dell'erogatore



Dalla posizione del LED si può riconoscere la posizione dell'erogatore impostata.

Per impostare la posizione dell'erogatore desiderata basta premere ripetutamente i tasti - oppure +.

Erogatore più indietro



Erogatore in posizione intermedia



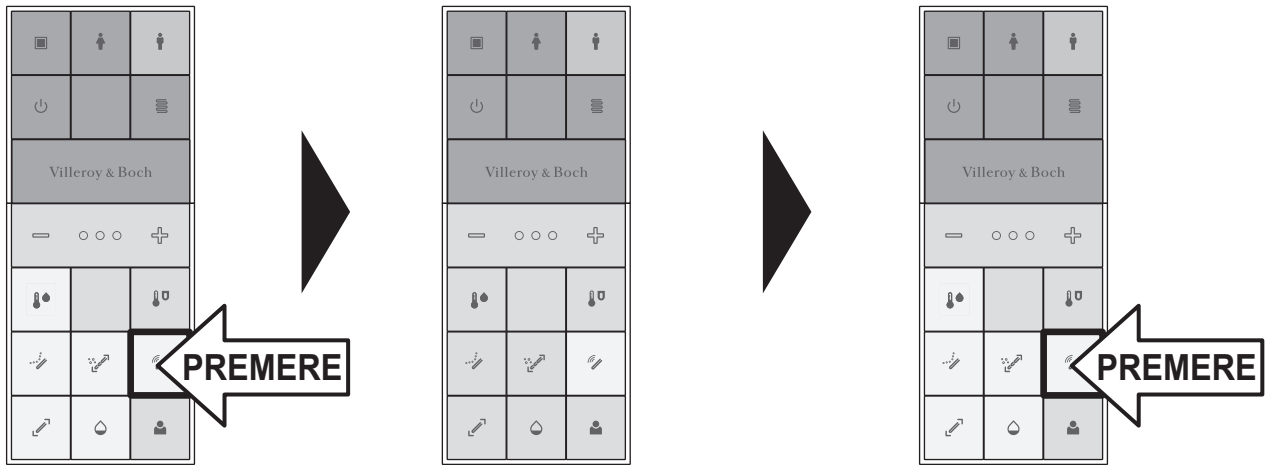
Erogatore più avanti



Sposta l'erogatore all'indietro

Sposta l'erogatore in avanti

Doccetta massaggiante a getto alternato

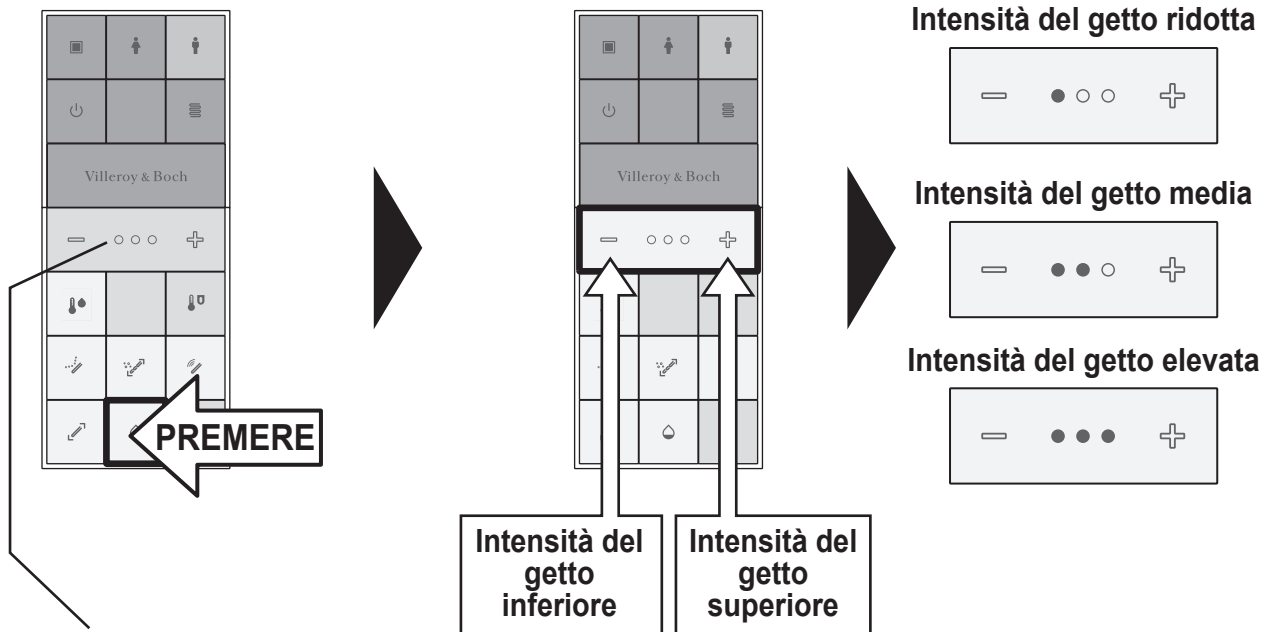


Doccetta massaggiante a getto alternato inserita.

L'intensità del getto può essere regolata sul livello di comfort più adatto alle proprie necessità personali.

Premendo nuovamente si disattiva la funzione.

Intensità del getto



Dalla posizione del LED si può riconoscere l'intensità del getto impostata.

Per impostare l'intensità del getto desiderata basta premere ripetutamente i tasti – oppure +.

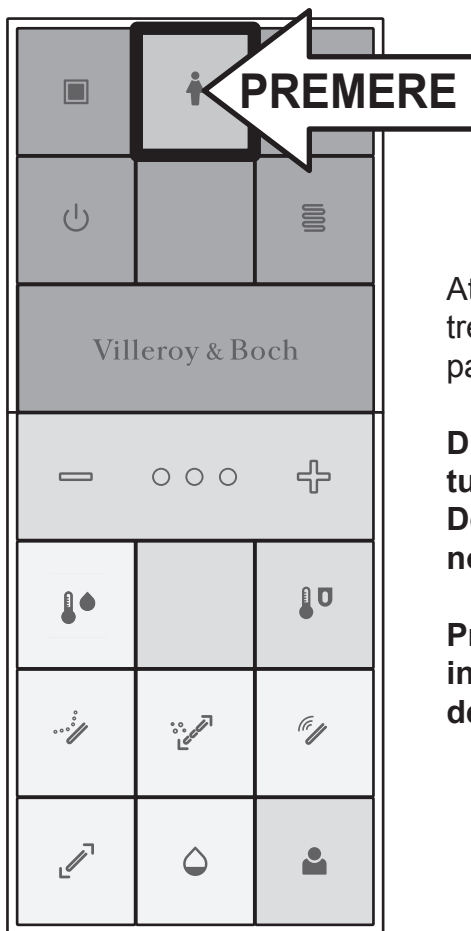
Stop della doccetta posteriore

Per disattivare la doccetta posteriore basta premere il tasto di stop.

Questa funzione è disponibile in qualsiasi momento durante l'utilizzo della funzione "Doccetta posteriore".



Doccetta Lady



Premendo il tasto doccetta Lady si attiva la rispettiva funzione.

- L'erogatore del VICLEAN[®] fuoriesce per l'igiene intima femminile.

Attivando questa funzione è possibile utilizzare numerose altre funzioni connesse. I tasti corrispondenti sono ubicati nella parte inferiore del telecomando.

Durante l'uso, l'utilizzatore può continuare ad accedere a tutte le funzioni connesse.

Dopo un determinato tempo di inattività, i LED si spengono.

Prima e dopo avere attivato la funzione doccetta Lady si inserisce un ciclo automatico di pulizia e igienizzazione dell'erogatore.

Quando è attivata la funzione "Doccetta Lady", l'utilizzatore può modificare le impostazioni premendo i tasti corrispondenti

ad esempio: dopo aver modificato la posizione dell'erogatore si può regolare l'intensità del getto.

Si possono attivare le seguenti funzioni



Temperatura dell'acqua (pagina 29).



Atomizzatore (pagina 29).



Doccetta oscillante (pagina 30).



Doccetta massaggiante a getto alternato (pagina 31).

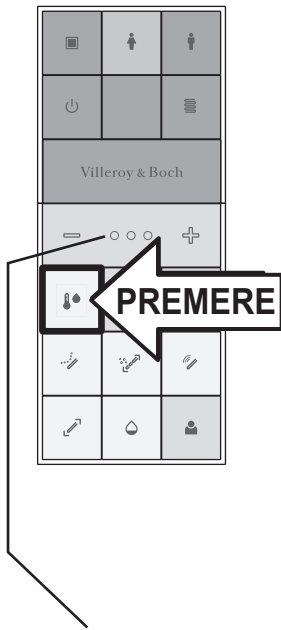


Posizione dell'erogatore (pagina 30).

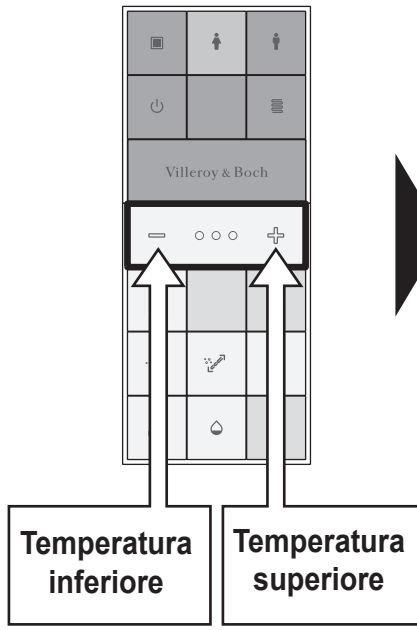


Intensità del getto (pagina 31).

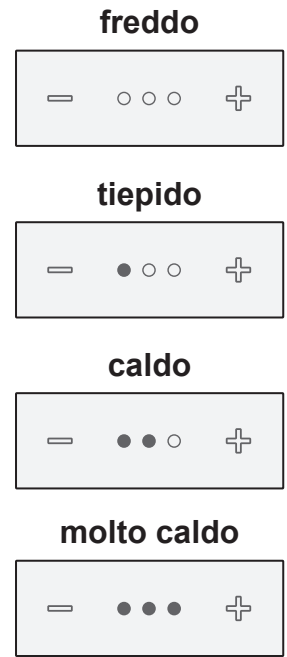
Temperatura dell'acqua



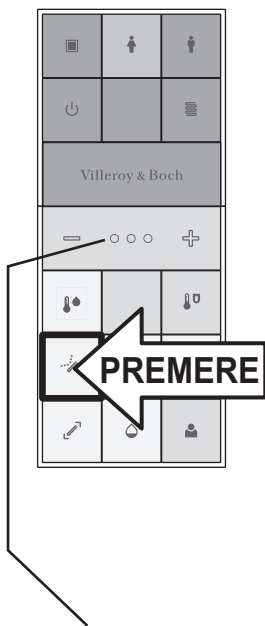
Dalla posizione dei LED si può riconoscere il livello di temperatura impostato.



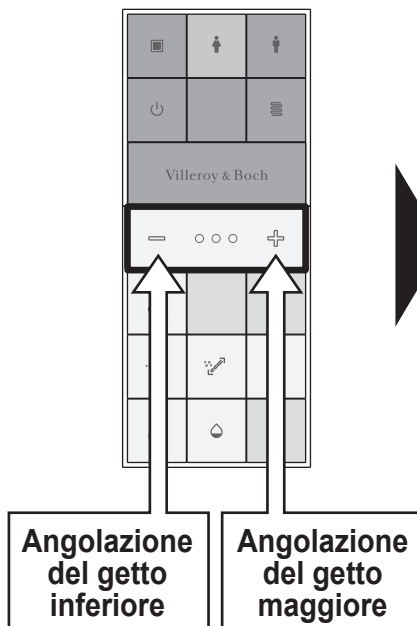
Per impostare la temperatura desiderata basta premere ripetutamente i tasti – oppure +.



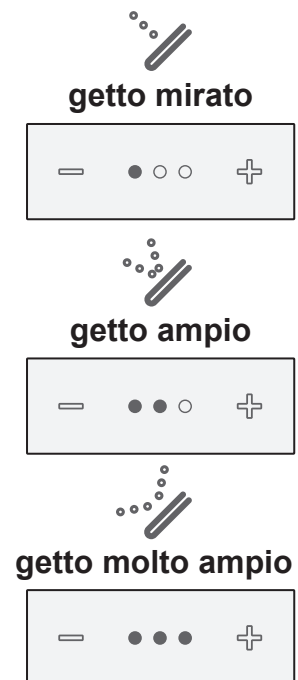
Atomizzatore



Dalla posizione del LED si può riconoscere l'angolazione impostata.

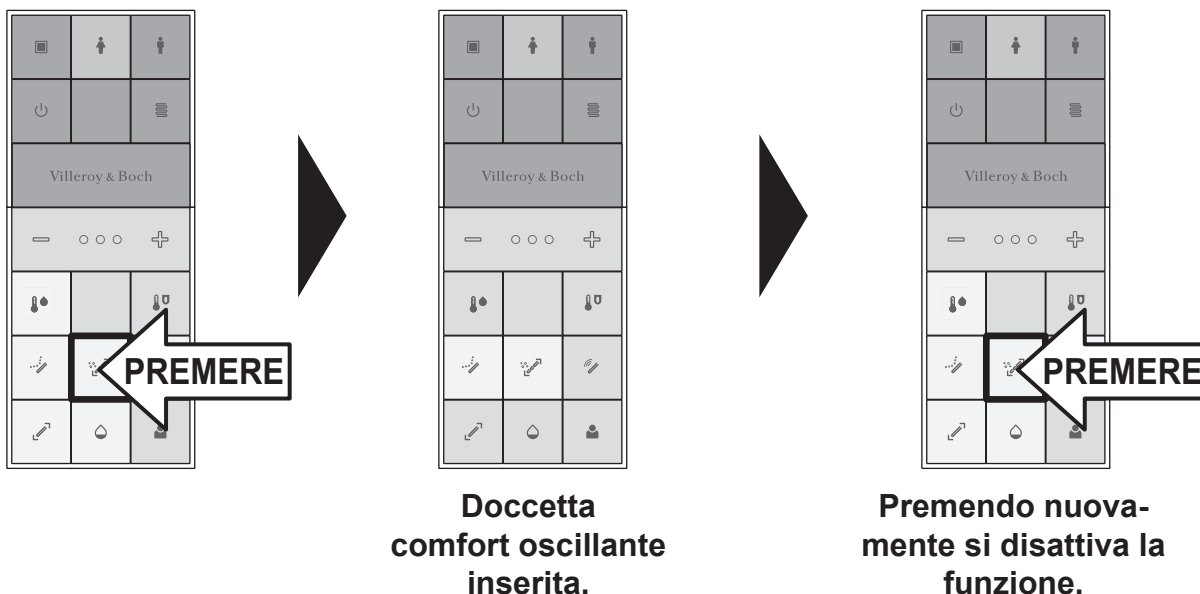


Per impostare l'angolazione del getto desiderata basta premere ripetutamente i tasti – oppure +.

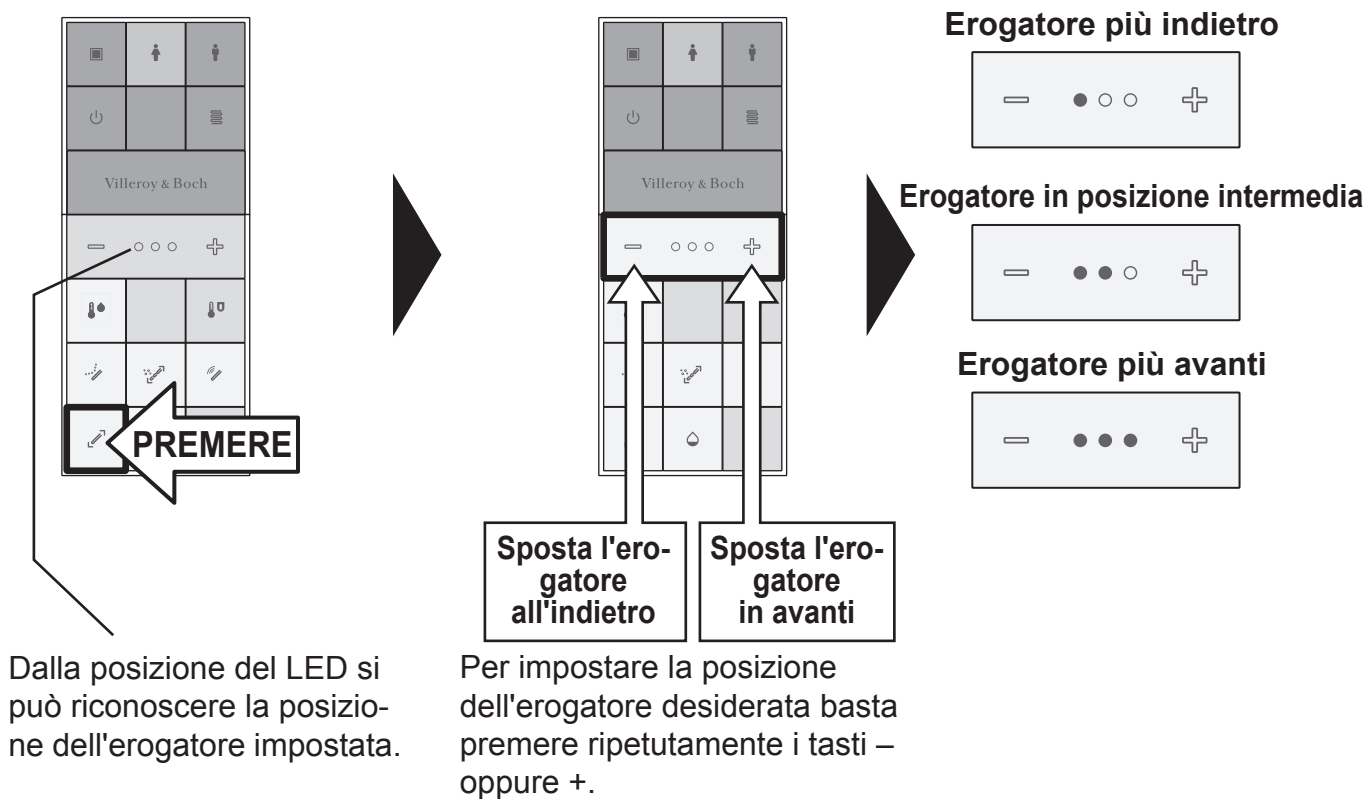


Doccetta Lady

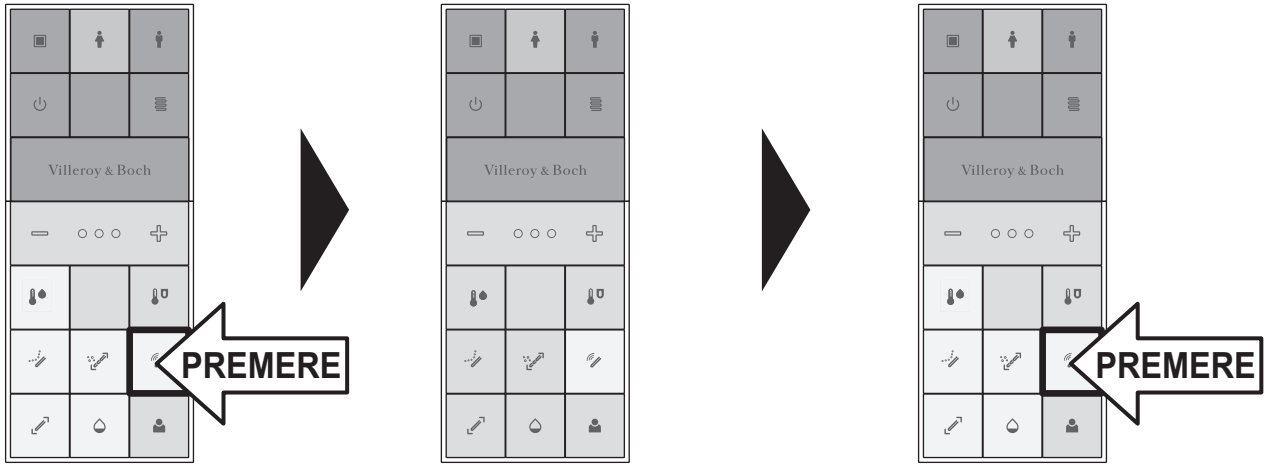
Doccetta comfort oscillante



Posizione dell'erogatore



Doccetta massaggiante a getto alternato

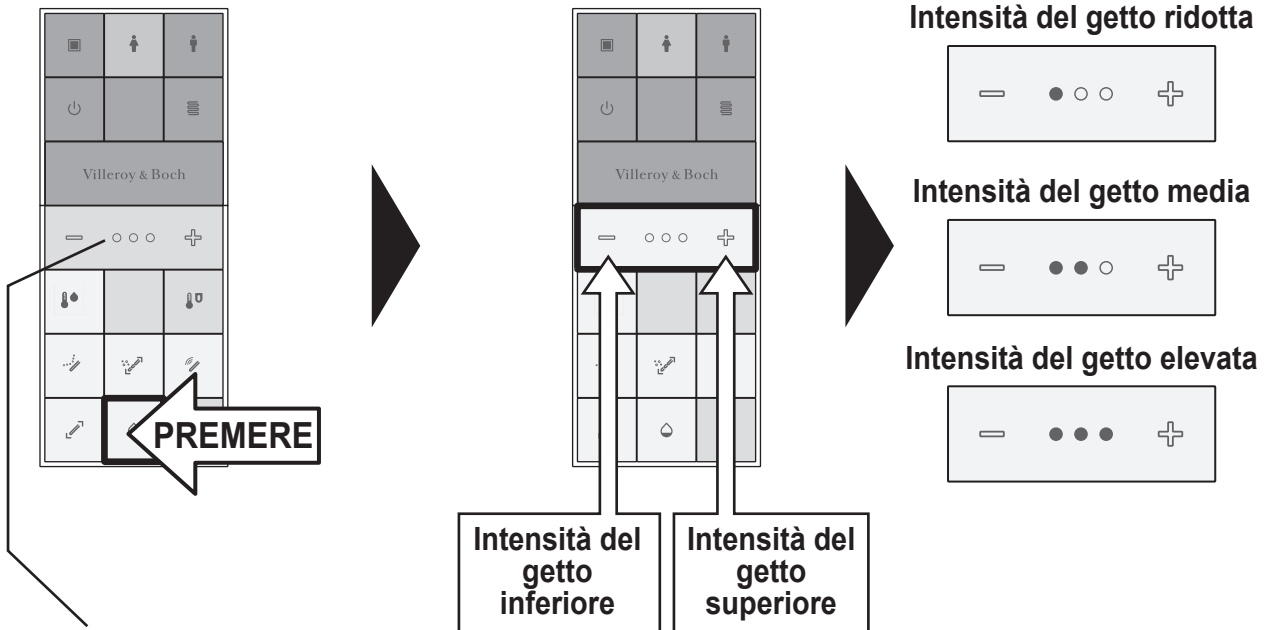


Doccetta massaggiante a getto alternato inserita.

Premendo nuovamente si disattiva la funzione.

L'intensità del getto può essere regolata sul livello di comfort più adatto alle proprie necessità personali.

Intensità del getto



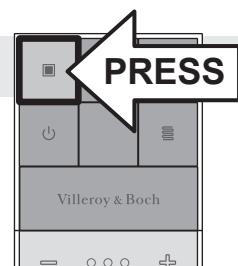
Dalla posizione del LED si può riconoscere l'intensità del getto impostata.

Per impostare l'intensità del getto desiderata basta premere ripetutamente i tasti – oppure +.

Stop della doccetta posteriore

Per disattivare la doccetta Lady basta premere il tasto di stop.

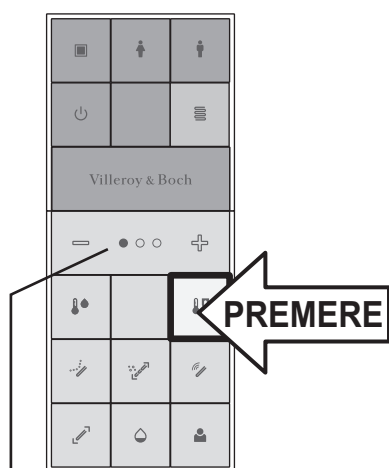
Questa funzione è disponibile in qualsiasi momento durante l'utilizzo della funzione "Doccetta Lady".



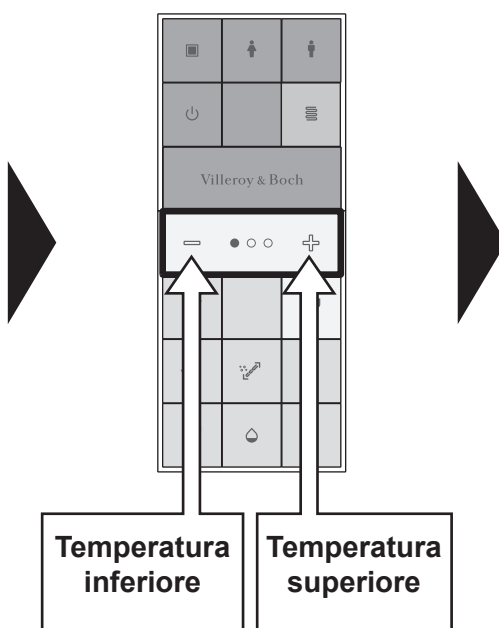
Riscaldamento del sedile



Premendo il tasto "riscaldamento del sedile" si attiva la funzione di regolazione della temperatura del sedile.



Dalla posizione dei LED si può riconoscere il livello di temperatura impostato.



Per impostare la temperatura del sedile desiderata basta premere ripetutamente i tasti – oppure +.

riscaldamento disinserito



tiepido



calda



molto caldo



La temperatura impostata per il sedile resta memorizzata finché non verrà modificata da un altro utilizzatore.

Profili utente personalizzabili

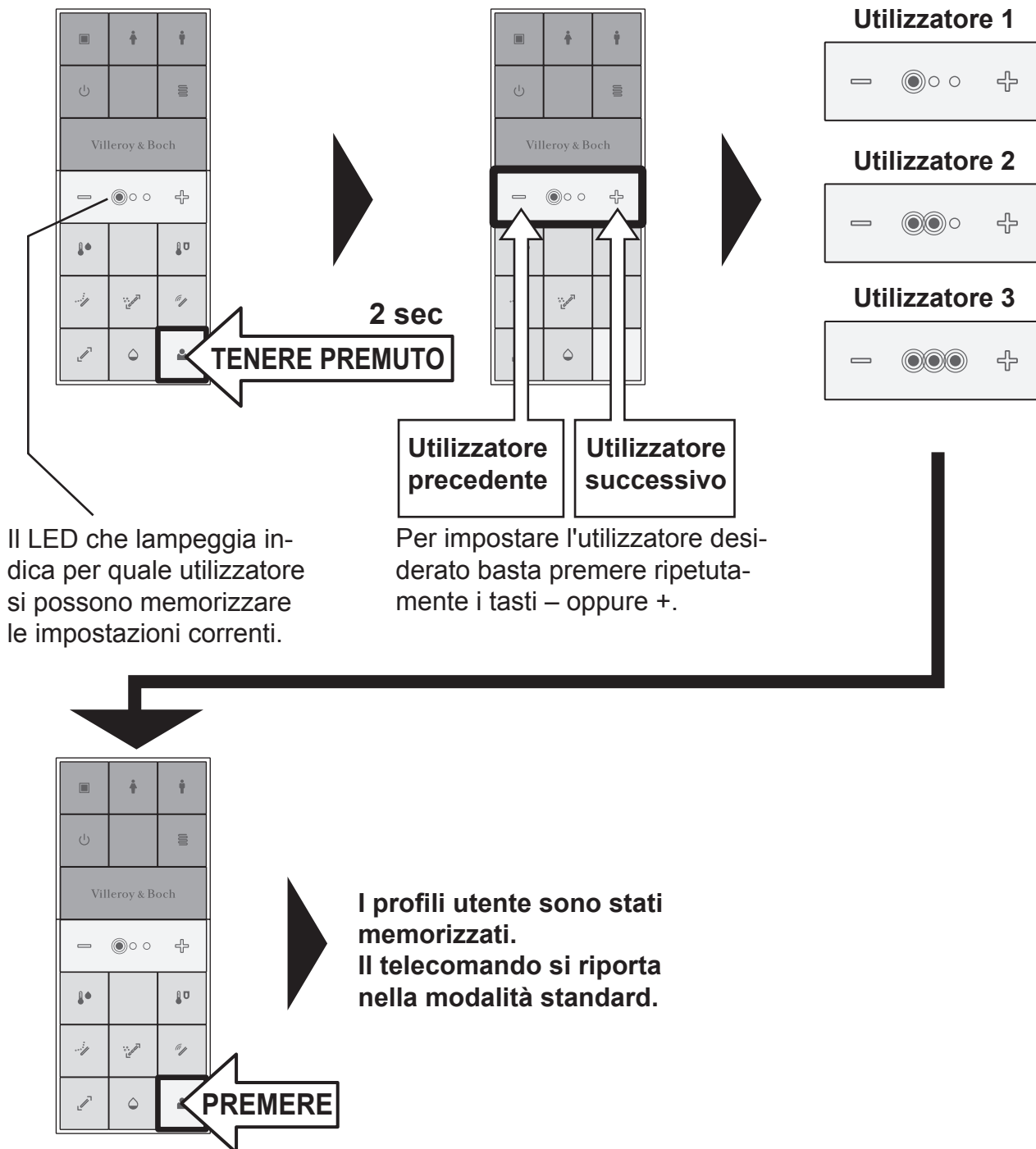
VICLEAN[®] L3

VICLEAN[®] L4

VICLEAN[®] L6

Dopo avere impostato il VICLEAN[®] in base alle proprie preferenze personali, i profili personalizzati possono essere salvati in uno qualsiasi dei tre utilizzatori disponibili. In questo modo non occorre modificare le impostazioni o reimpostare il VICLEAN[®] daccapo ogni volta che lo si usa.

Profili utente personalizzabili



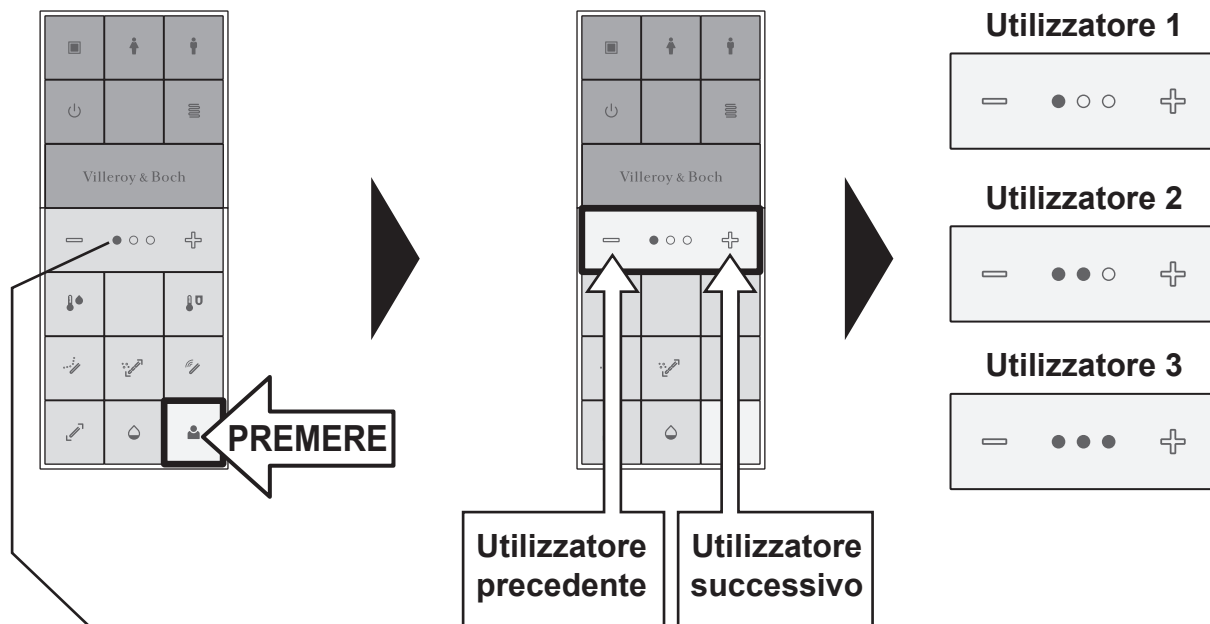
Uso

Salvataggio del profilo utente di un altro utilizzatore

Per salvare il profilo personalizzato di un altro utilizzatore occorre dapprima modificare le impostazioni durante l'utilizzo quindi ricominciare la procedura dall'inizio tenendo premuto il tasto dei profili utente personalizzabili.

Profili utente personalizzabili

Selezione dell'utilizzatore



I LED indicano su quale profilo utente è regolato il sedile VICLEAN[®].

Per selezionare il profilo utente desiderato basta premere ripetutamente i tasti – oppure +.

Si possono memorizzare le seguenti impostazioni



Temperatura dell'acqua



Temperatura del sedile



Atomizzatore



Doccetta oscillante



Doccetta massaggiante a getto alternato



Posizione dell'erogatore

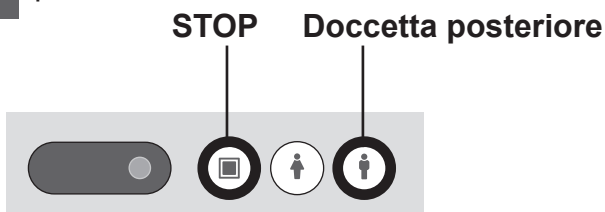


Intensità del getto

Funzioni del pannello laterale

Luce notturna ACCESA

- 1 Tenere premuti i tasti di **stop** e **doccetta posteriore** del pannello laterale.



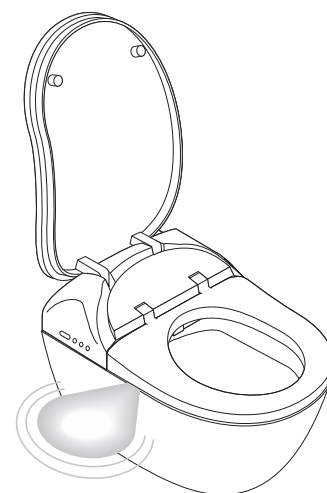
- Il VICLEAN[®] emette un segnale acustico e il LED del pannello laterale inizia a lampeggiare.

- 2 Premere il tasto di **stop** sul telecomando. A quel punto il VICLEAN[®] emette due segnali acustici.



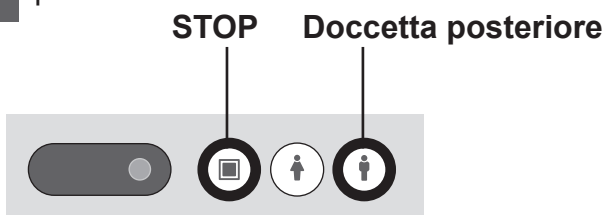
Attendere 10 secondi finché il LED non smette di lampeggiare.

La luce notturna si accende.



Luce notturna SPENTA

- 1 Tenere premuti i tasti di **stop** e **doccetta posteriore** del pannello laterale.



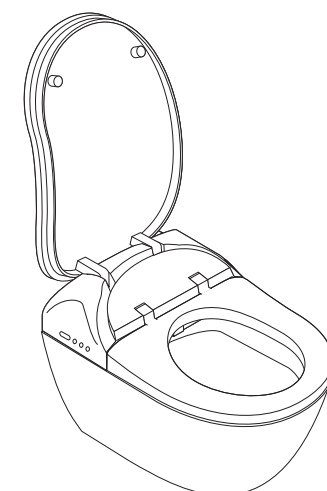
- Il VICLEAN[®] emette un segnale acustico e il LED del pannello laterale inizia a lampeggiare.

- 2 Premere il tasto di **stop** sul telecomando. A quel punto il VICLEAN[®] emette un segnale acustico.



Attendere 10 secondi finché il LED non smette di lampeggiare.

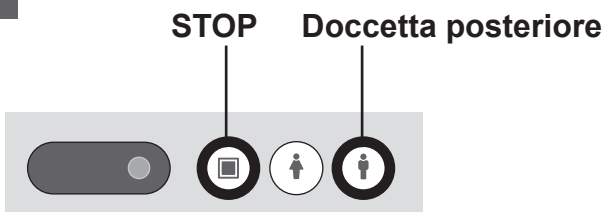
La luce notturna si spegne.



Funzioni del pannello laterale

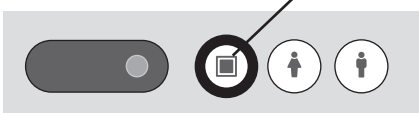
Modalità silenziosa INSERITA

- 1 Tenere premuti i tasti di **stop** e **doccetta posteriore** del pannello laterale.



- Il VICLEAN[®] emette un segnale acustico e il LED del pannello laterale inizia a lampeggiare.

- 2 Premere il tasto di **STOP** sul pannello laterale. A quel punto il VICLEAN[®] emette due segnali acustici.

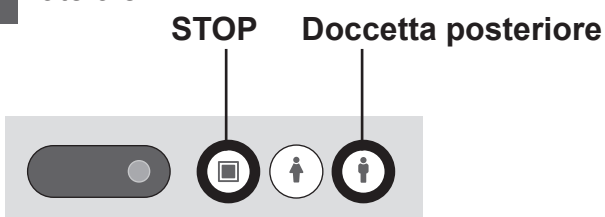


Attendere 10 secondi finché il LED non smette di lampeggiare.

La modalità silenziosa si inserisce.

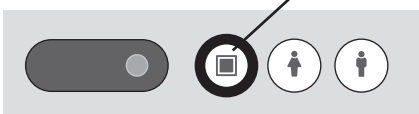
Modalità silenziosa DISINSERITA

- 1 Tenere premuti i tasti di **stop** e **doccetta posteriore** del pannello laterale.



- Il VICLEAN[®] emette un segnale acustico e il LED del pannello laterale inizia a lampeggiare.

- 2 Premere il tasto di **STOP** sul pannello laterale. A quel punto il VICLEAN[®] emette un segnale acustico.

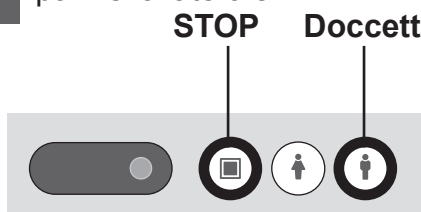


Attendere 10 secondi finché il LED non smette di lampeggiare.

La modalità silenziosa si disinserisce.

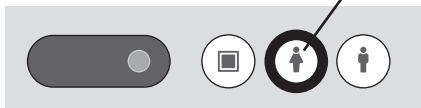
Sensore sedile INSERITO

- 1 Tenere premuti i tasti di **stop** e **doccetta posteriore** del pannello laterale.



- Il VICLEAN[®] emette un segnale acustico e il LED del pannello laterale inizia a lampeggiare.

- 2 Premere il tasto **Doccetta Lady** sul pannello laterale. A quel punto il VICLEAN[®] emette due segnali acustici.

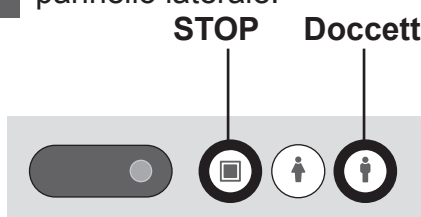


Attendere 10 secondi finché il LED non smette di lampeggiare.

Il sensore del sedile si inserisce.

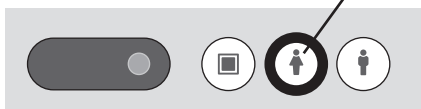
Sensore sedile DISINSERITO

- 1 Tenere premuti i tasti di **stop** e **doccetta posteriore** del pannello laterale.



- Il VICLEAN[®] emette un segnale acustico e il LED del pannello laterale inizia a lampeggiare.

- 2 Premere il tasto **Doccetta Lady** sul pannello laterale. A quel punto il VICLEAN[®] emette un segnale acustico.



Attendere 10 secondi finché il LED non smette di lampeggiare.

Il sensore del sedile si disinserisce.

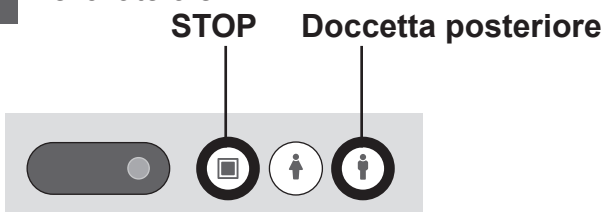
CAUTELA

Attivare la doccetta posteriore e la doccetta Lady solo se il sensore è inserito, poiché altrimenti potrebbe uscire acqua dall'apparecchio e bagnare il pavimento.

Funzioni del pannello laterale

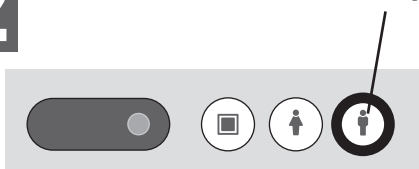
Modalità ECO INSERITA

- 1 Tenere premuti i tasti di **stop** e **doccetta posteriore** del pannello laterale.



- Il VICLEAN[®] emette un segnale acustico e il LED del pannello laterale inizia a lampeggiare.

- 2 Premere il tasto **Doccetta posteriore** sul pannello laterale.



A quel punto il VICLEAN[®] emette due segnali acustici.

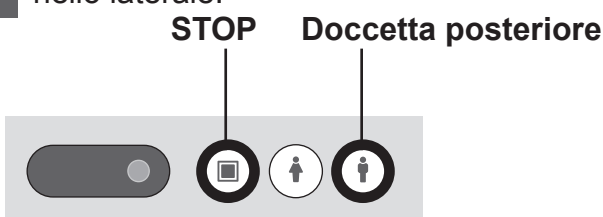
Attendere 10 secondi finché il LED non smette di lampeggiare.

La modalità ECO si inserisce.

Se il sedile VICLEAN[®] non riconosce la presenza di un utilizzatore per più di ca. 5 secondi, la temperatura del sedile scende a 28 °C per ridurre il consumo di energia.

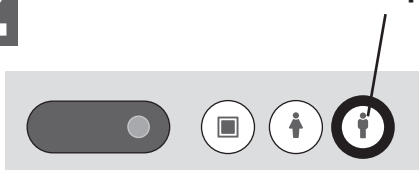
Modalità ECO DISINSERITA

- 1 Tenere premuti i tasti di **stop** e **doccetta posteriore** del pannello laterale.



- Il VICLEAN[®] emette un segnale acustico e il LED del pannello laterale inizia a lampeggiare.

- 2 Premere il tasto **doccetta posteriore** sul pannello laterale.



A quel punto il VICLEAN[®] emette un segnale acustico.

Attendere 10 secondi finché il LED non smette di lampeggiare.

La modalità ECO si inserisce.

Il riscaldamento del sedile mantiene caldo il sedile del VICLEAN[®] anche quando questo non viene utilizzato.

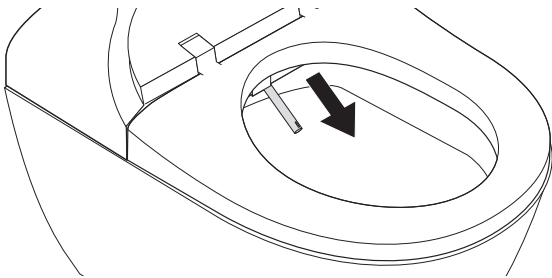
Pulizia dell'erogatore (mensile)

Prima e dopo avere attivato la funzione doccetta posteriore e doccetta Lady, il sedile VICLEAN[®] inserisce un ciclo automatico di pulizia e igienizzazione dell'erogatore. Ciò nonostante è pur sempre consigliabile procedere ad una pulizia dell'erogatore ad intervalli regolari.

- 1** Tenere premuti i tasti doccetta posteriore e doccetta Lady per 2 secondi.

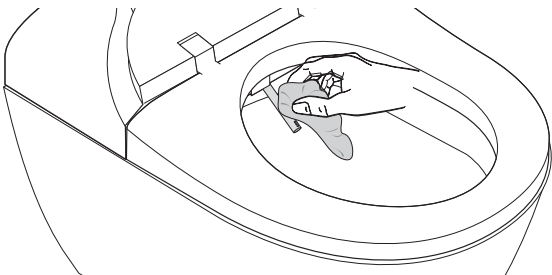


- L'erogatore fuoriesce e resta in questa posizione per 2 minuti per consentire la pulizia.

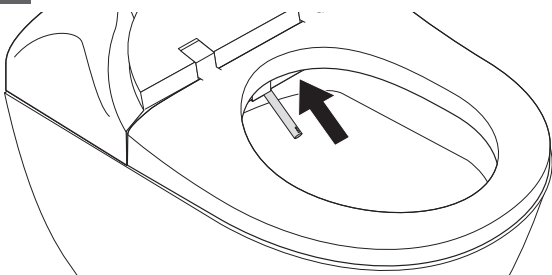


- 2** Pulire l'erogatore con un panno morbido e bagnato.

- Non tirare e non premere eccessivamente l'erogatore (in caso contrario si possono danneggiare i componenti e sussiste il pericolo di anomalia di funzionamento del prodotto).



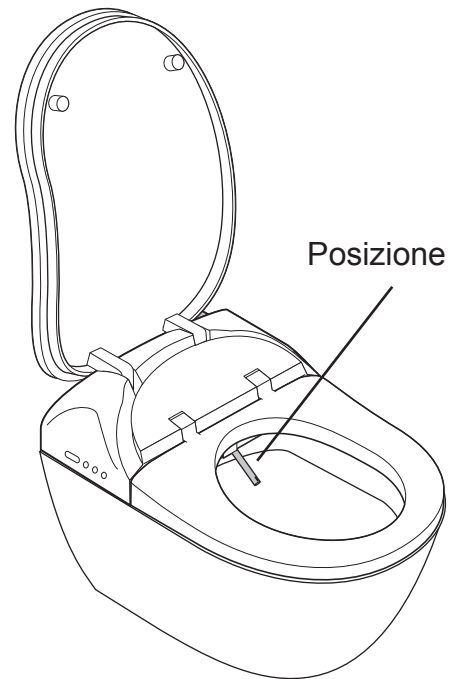
- 3** • Dopo 2 minuti, l'erogatore rientra in sede automaticamente.



Panno morbido bagnato con acqua



- Carta igienica
- Panno asciutto
- Spugne abrasive di nylon (pericolo di danni)



Pulizia del VICLEAN[®] (mensile)

Inumidire un panno morbido o una spugna con un prodotto detergente neutro e pulire il prodotto.

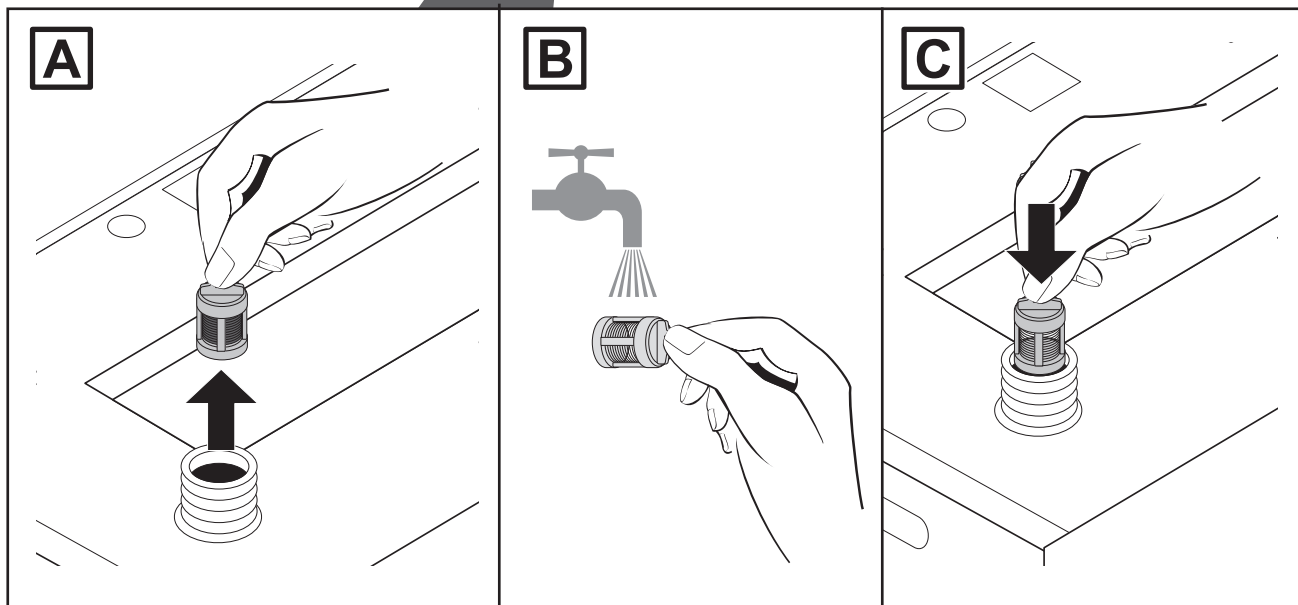
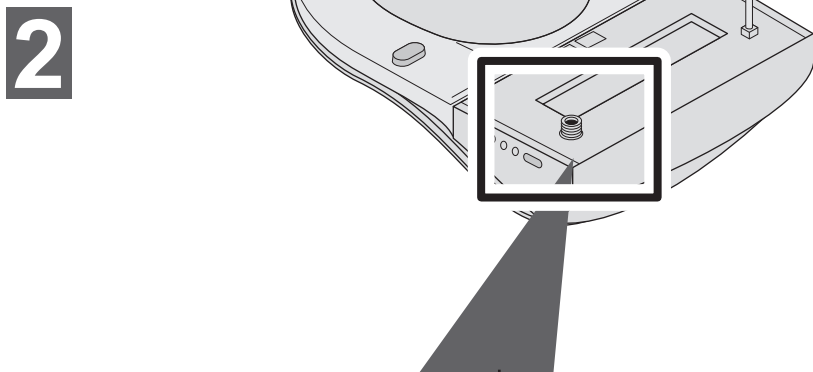
- In caso contrario sussiste il pericolo di deformazione o danneggiamento del prodotto.



- Non utilizzare solventi organici.
- Non pulire il prodotto con pagliette d'acciaio o detersivi abrasivi.

Pulizia del filtro dell'acqua

1 Smontare il VICLEAN[®] (pagina 53)



3 Rimontare il VICLEAN[®] (pagina 45)

Istruzioni di installazione

Prima di procedere all'installazione siete pregati di leggere attentamente le presenti istruzioni nonché la scheda dei dati di sicurezza. I componenti devono essere montati secondo le istruzioni.

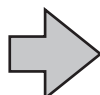
Misure precauzionali prima dell'installazione

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di corrente o alla rete idrica l'installazione deve essere completamente terminata.
- Assicurarsi di non danneggiare i raccordi del flessibile di alimentazione dell'acqua.
- La pressione idraulica in Europa e in Russia è compresa tra 0,11 MPa (dinamica) e 0,68 MPa (statica); in Asia e in Oceania la pressione idraulica è compresa tra 0,05 MPa (dinamica 10 l/min. o superiore) e 0,75 MPa (statica). Utilizzare l'apparecchio osservando il range di pressione indicato.
- La temperatura dell'acqua deve essere compresa tra 0 °C e 35 °C. Assicurarsi che siano osservati tali valori.
- La temperatura ambiente durante l'utilizzo deve essere compresa tra 0 °C e 40°C. Assicurarsi che siano osservati tali valori.
- Se in dotazione con il prodotto viene fornita la valvola di intercettazione, si dovrà assolutamente utilizzare solo questa. Utilizzare esclusivamente il flessibile di alimentazione dell'acqua collegato al prodotto.
*Ciascun prodotto viene sottoposto in fabbrica ad un controllo della circolazione dell'acqua, quindi può contenere ancora una ridotta quantità di acqua residua. L'acqua rimasta all'interno del prodotto non è comunque causa di problemi.

Legenda dei simboli



Questa operazione deve essere eseguita dall'installatore.



Questa funzione viene eseguita automaticamente dal VICLEAN[®].

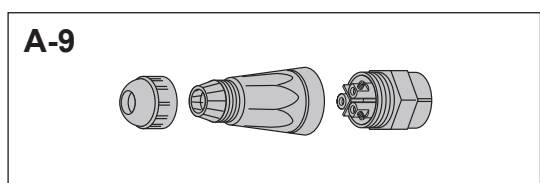
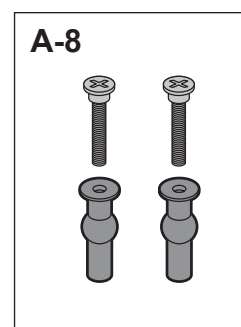
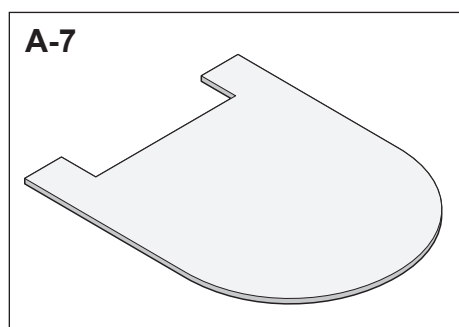
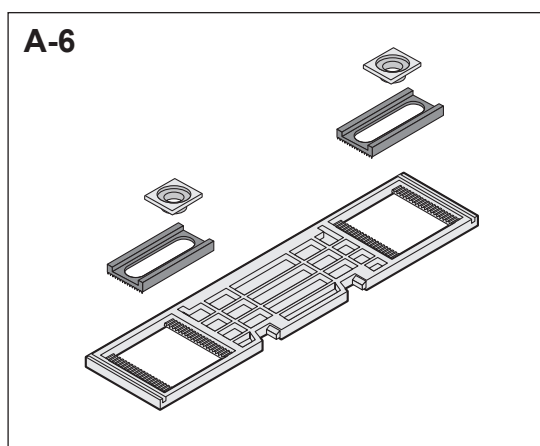
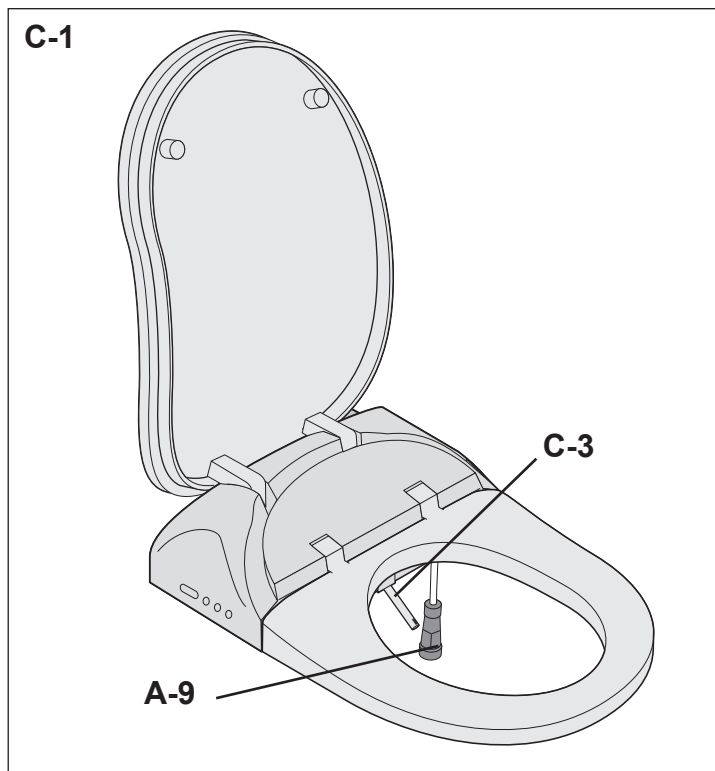
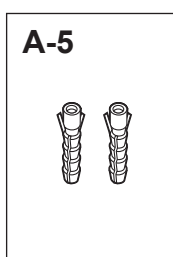
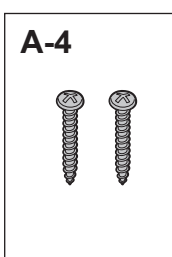
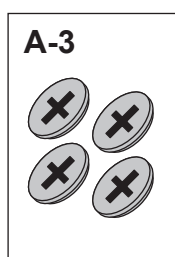
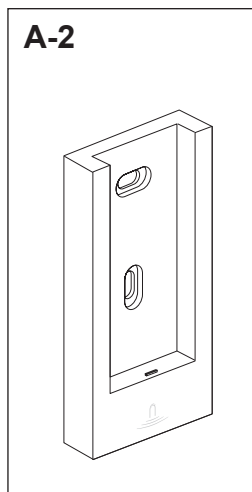
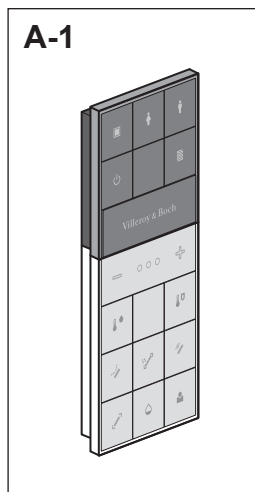


Per questa operazione è necessario un controllo visivo.



Indica la sequenza di lavoro.

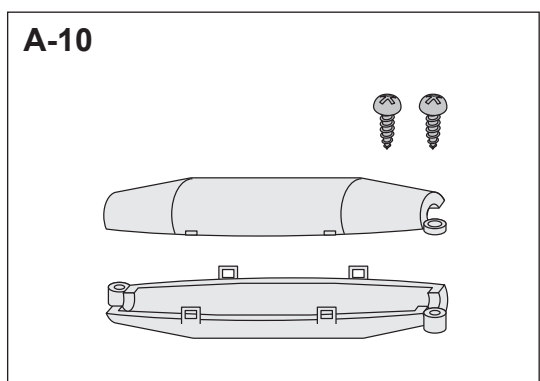
Componenti in dotazione



Alloggiamento antifurto per il telecomando



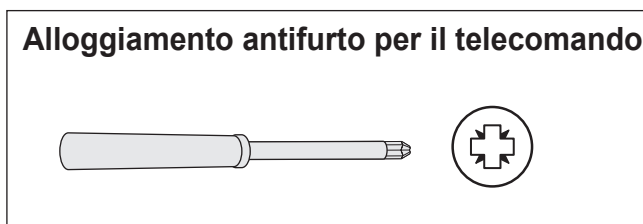
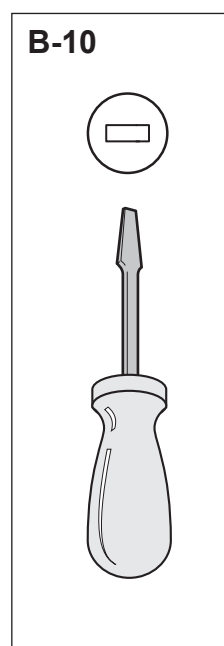
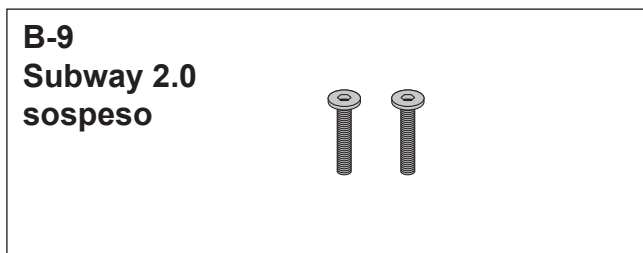
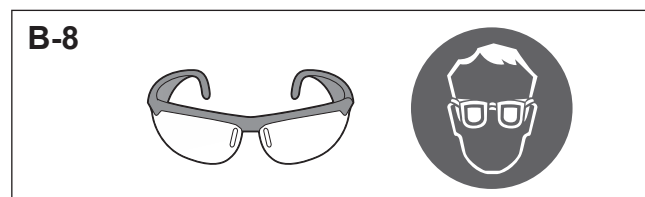
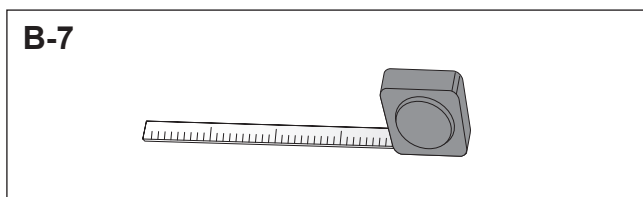
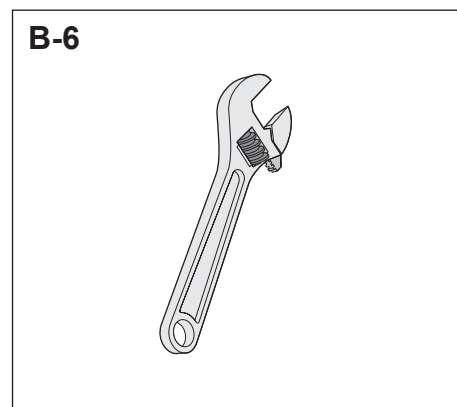
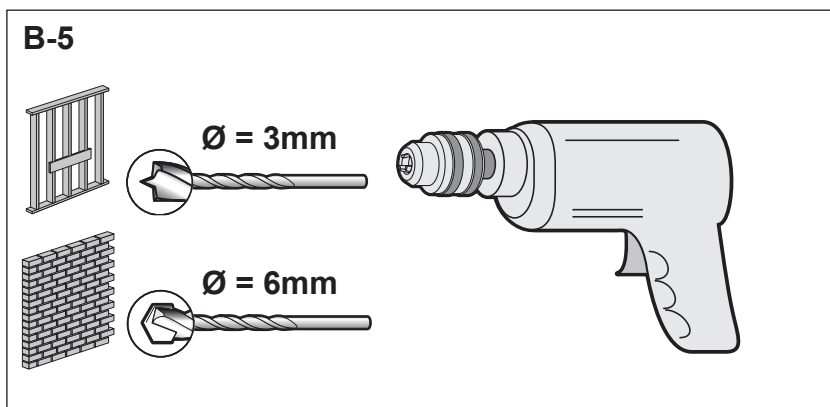
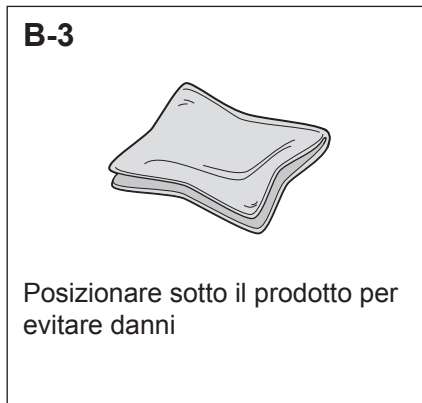
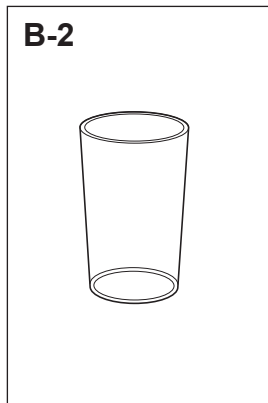
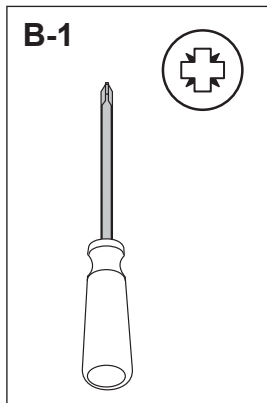
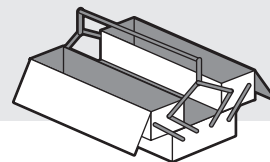
Prima di iniziare il montaggio si dovrà chiedere al proprietario dell'edificio se desidera installare l'alloggiamento antifurto per il telecomando. Se non lo desidera si dovranno consegnare questi componenti al proprietario dell'immobile.



La forma della spina di rete (A-9), la lunghezza del cavo di alimentazione, la tensione di rete e il valore di misurazione possono variare a seconda dell'esecuzione del prodotto acquistato. Prima di installare e collegare il prodotto occorre assicurarsi che il prodotto corrisponda al tipo di allacciamento di rete disponibile.

Prima dell'installazione occorre verificare che sia presente una presa di corrente idonea e che risponda ai requisiti vigenti in materia nel vostro Paese.

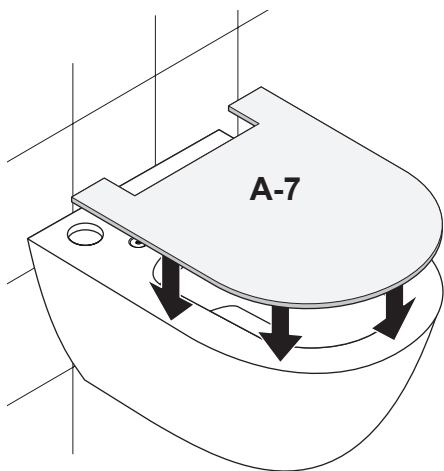
Attrezzi e utensili necessari



Installazione

Operazioni di installazione

1

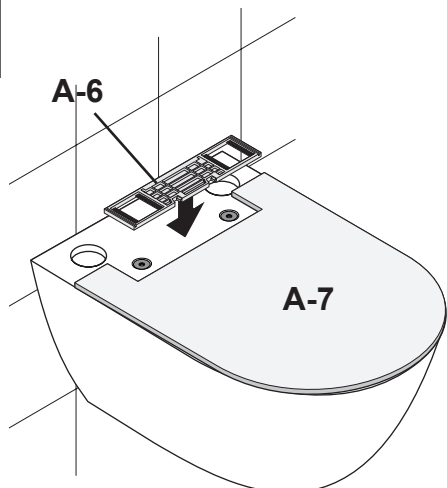


1A

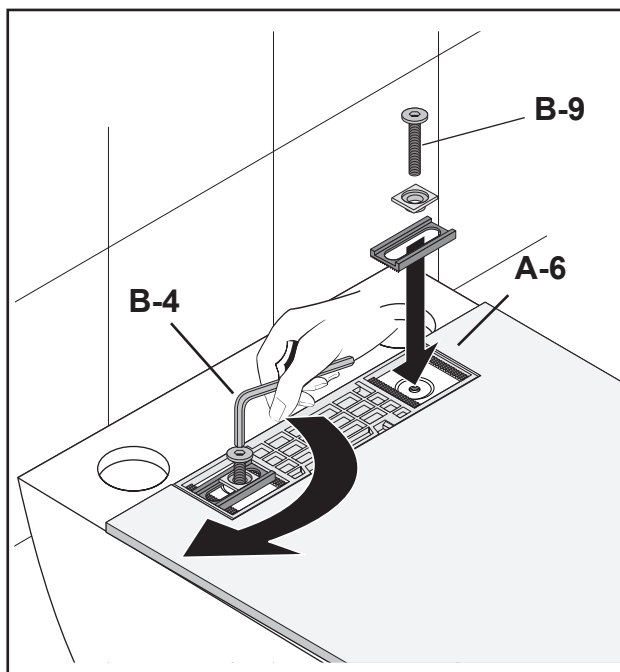
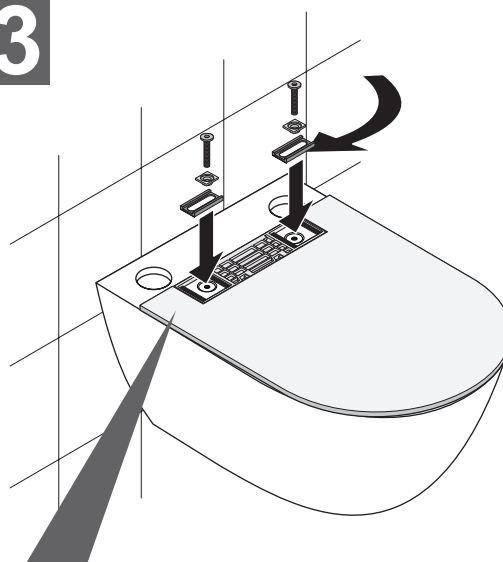
Subway 2.0 a pavimento
Architettura a pavimento



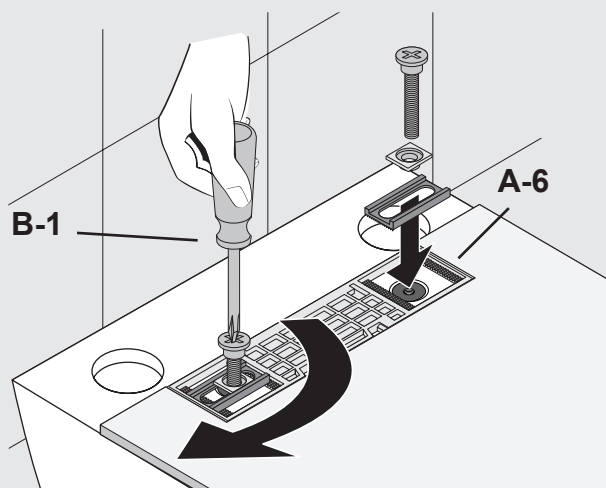
2



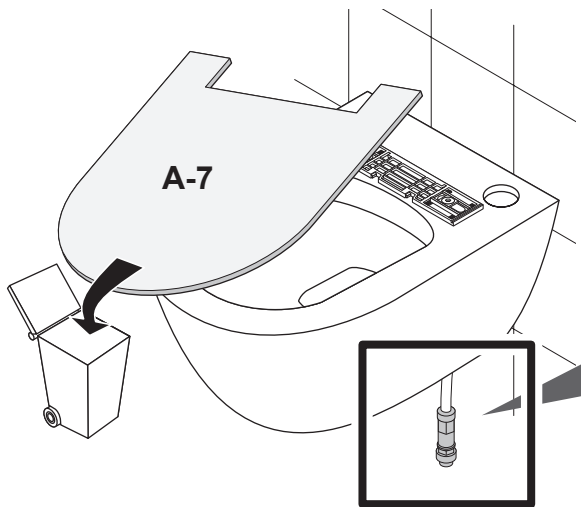
3



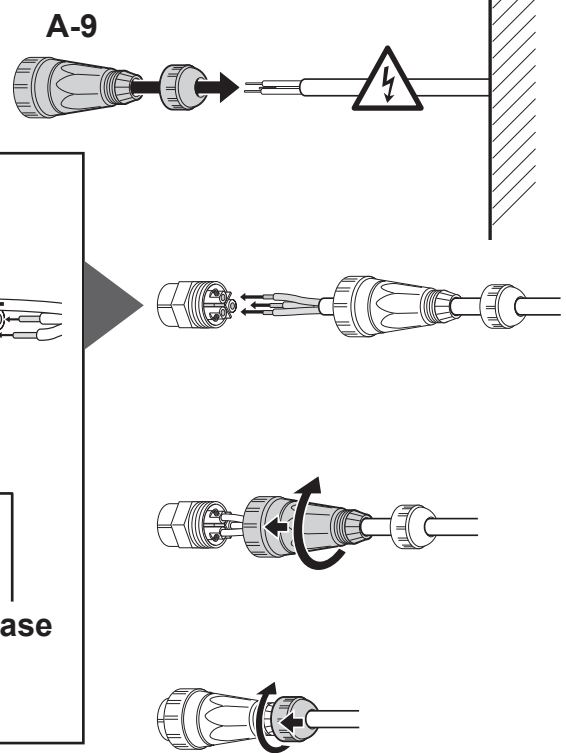
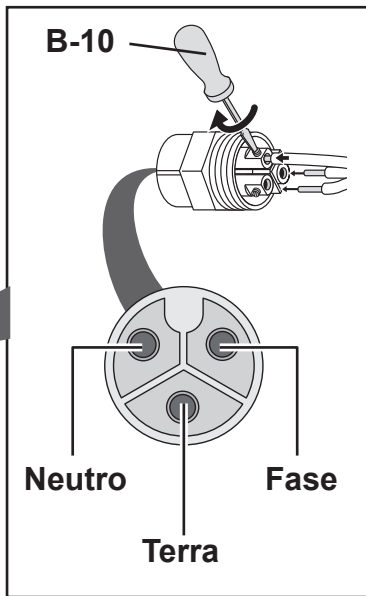
Subway 2.0 a pavimento
Architettura a pavimento
Non superare i 7 kg_F.



4



5



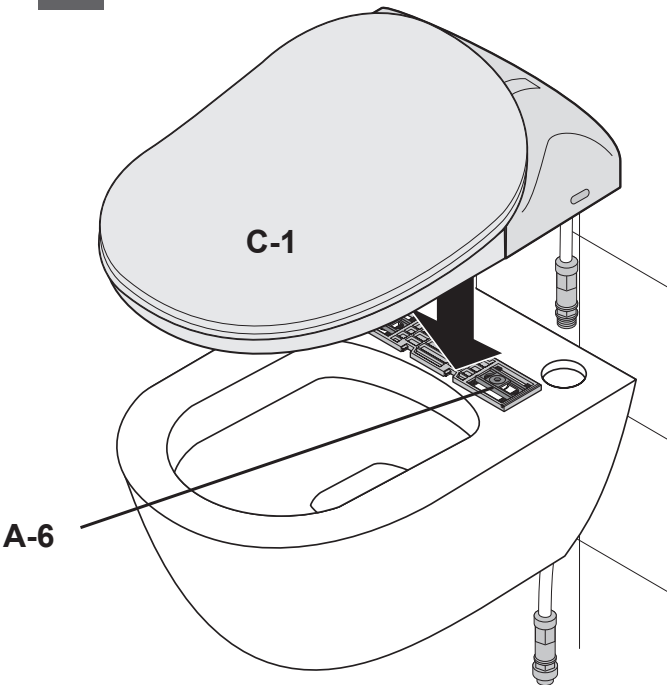
6

EN	Installation procedure	SP	Manual de instalación
DE	Installationsanleitung	NL	Installatiehandleiding
FR	Notice de montage	IT	Istruzioni di installazione

EN	Included Parts	V9901900
DE	Mittelgelieferte Teile	AV-1 1/2" - 3/8"
FR	Pièces fournies	AV-2 1/2" 300 mm - 3/8"
SP	Piezas incluidas	
NL	Meegeleverde onderdelen	
IT	Componenti in dotazione	
RU	Детали из комплекта поставки	

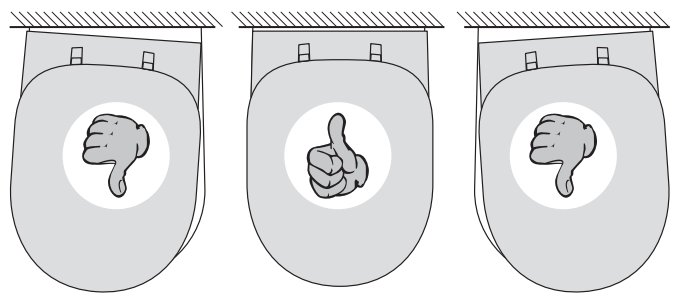
7

Spingere C-1 in A-6 finché C-1 non scatta in sede con un clic.



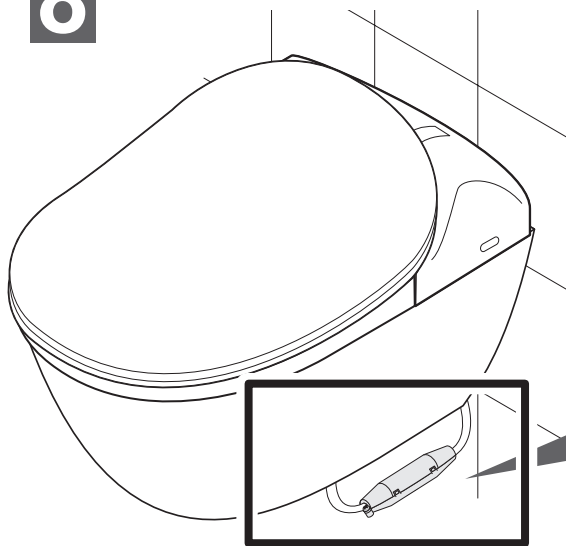
Installazione

(cfr. le indicazioni per l'allacciamento idraulico ed elettrico).

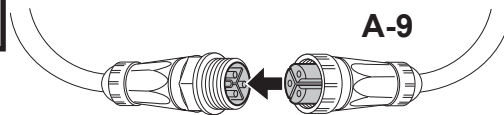


Operazioni di installazione

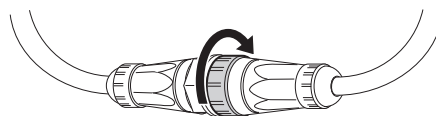
8



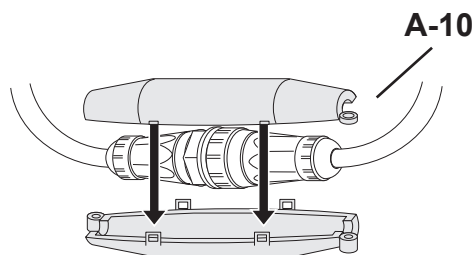
A



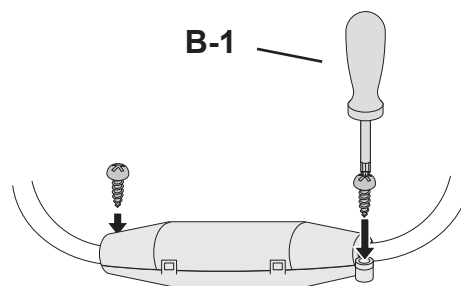
B



C



D

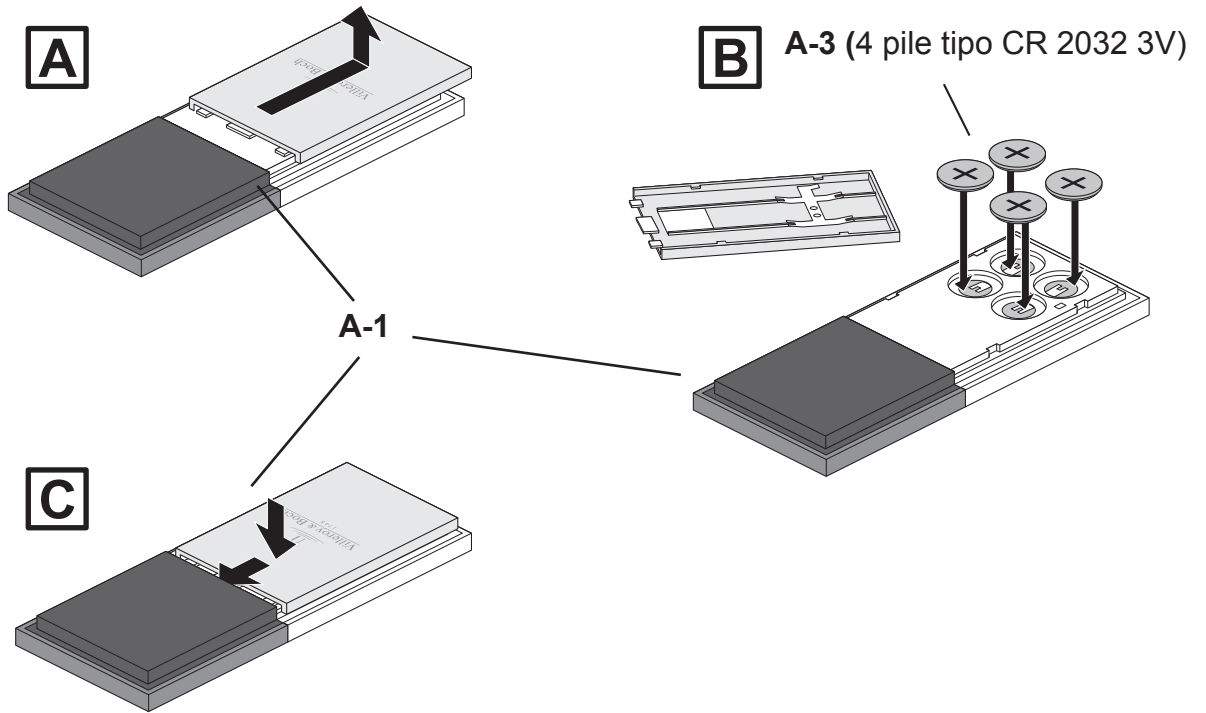


9



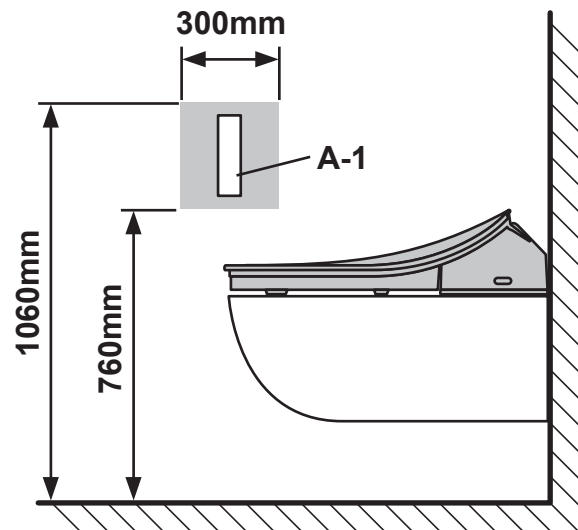
Montaggio del telecomando

10

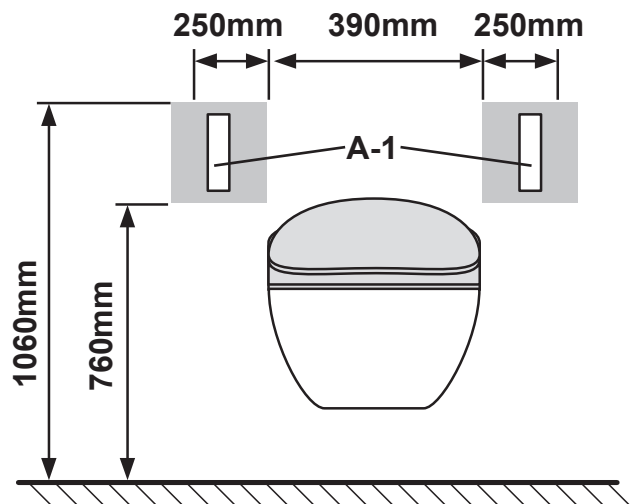


11

Parete laterale



Parete posteriore

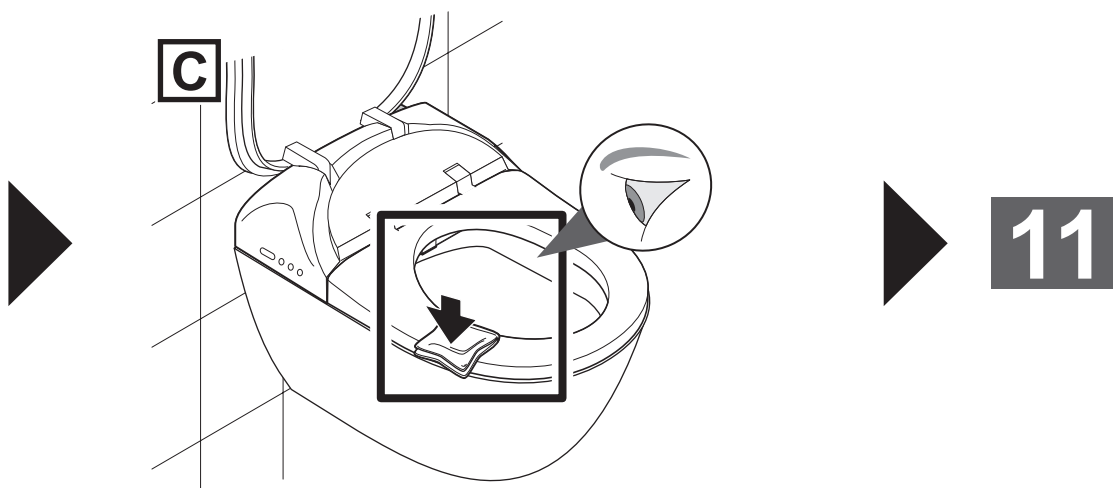
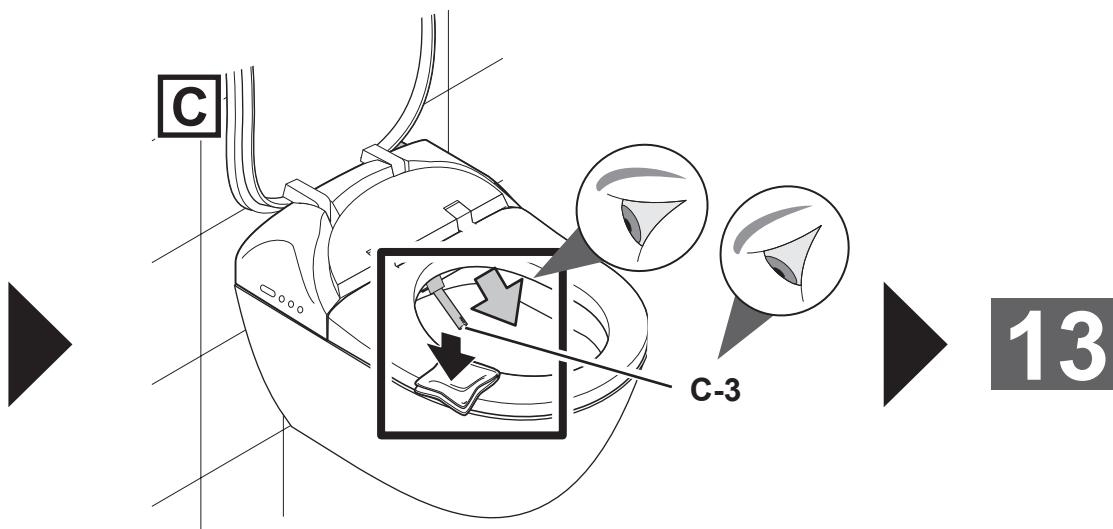
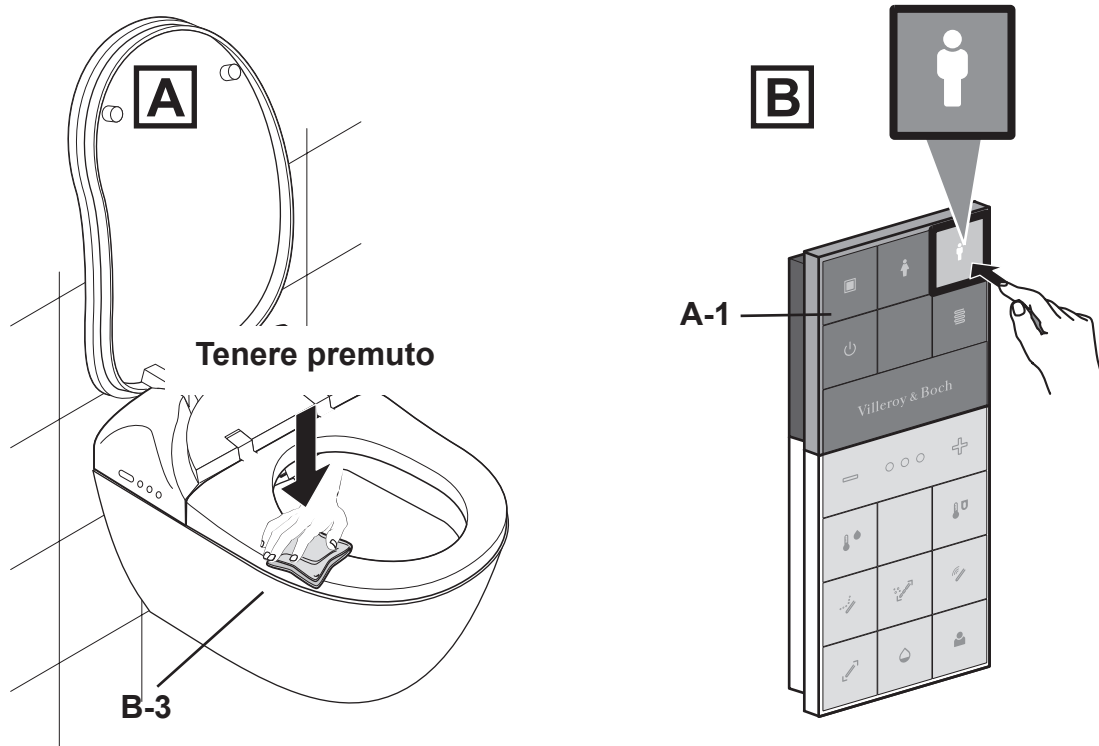


Installazione

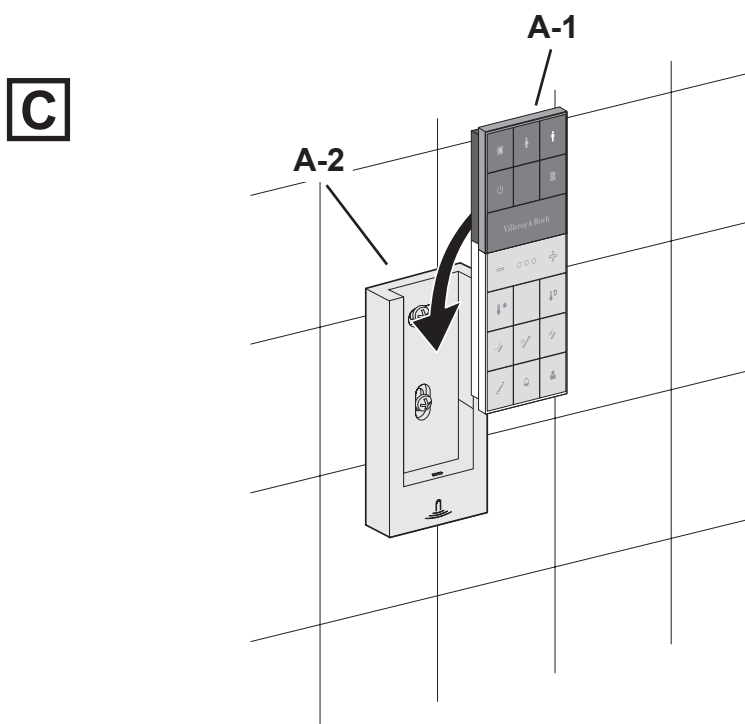
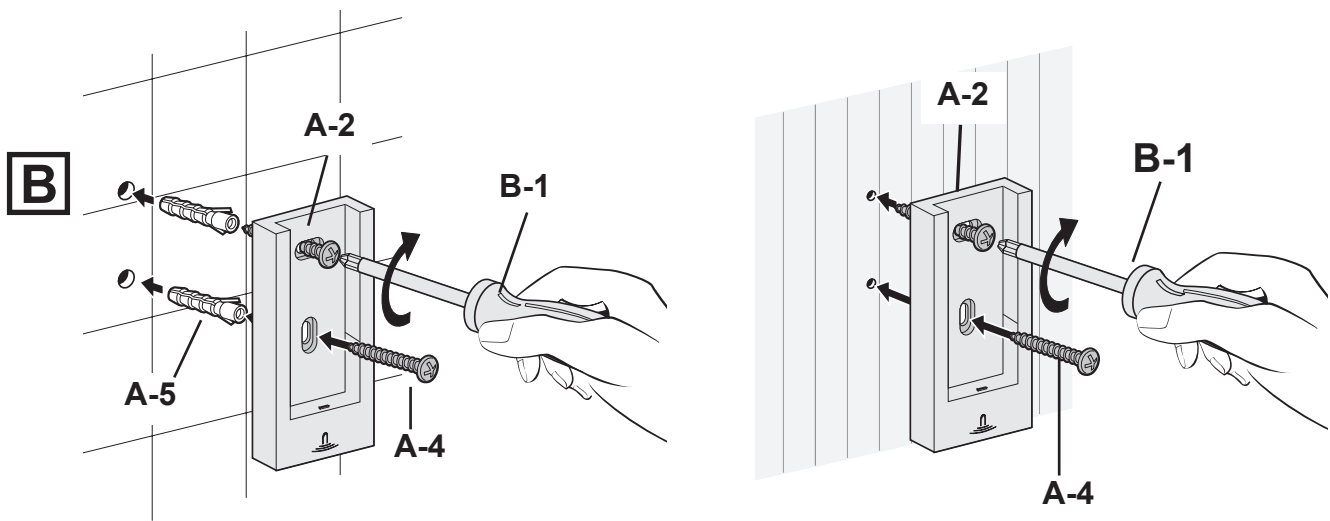
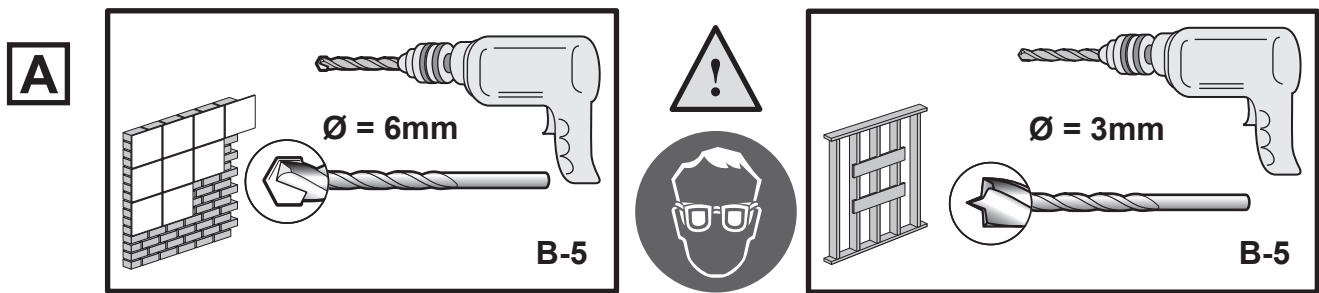
Montaggio del telecomando

12

Inserire provvisoriamente il telecomando nella posizione dedicata nel sedile **14** e controllare la ricezione del segnale di A-1.



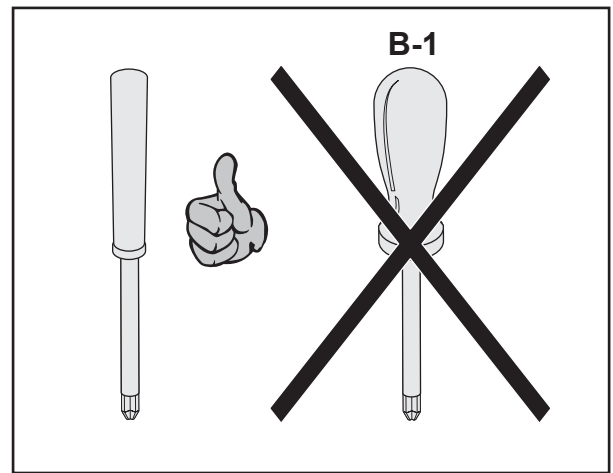
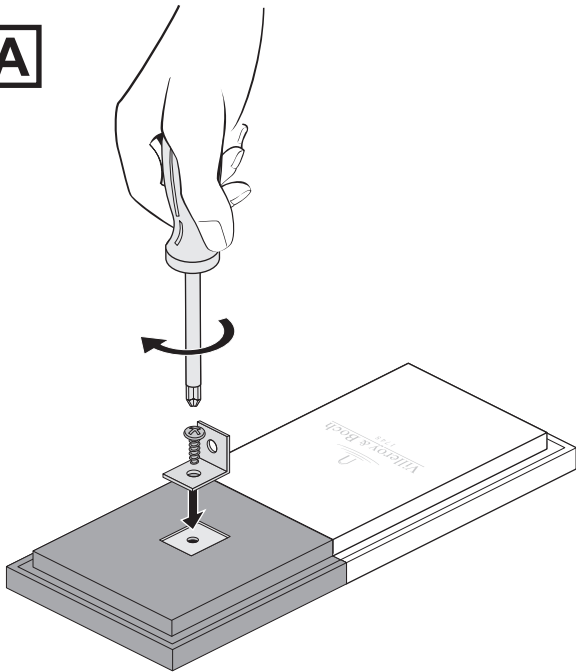
13



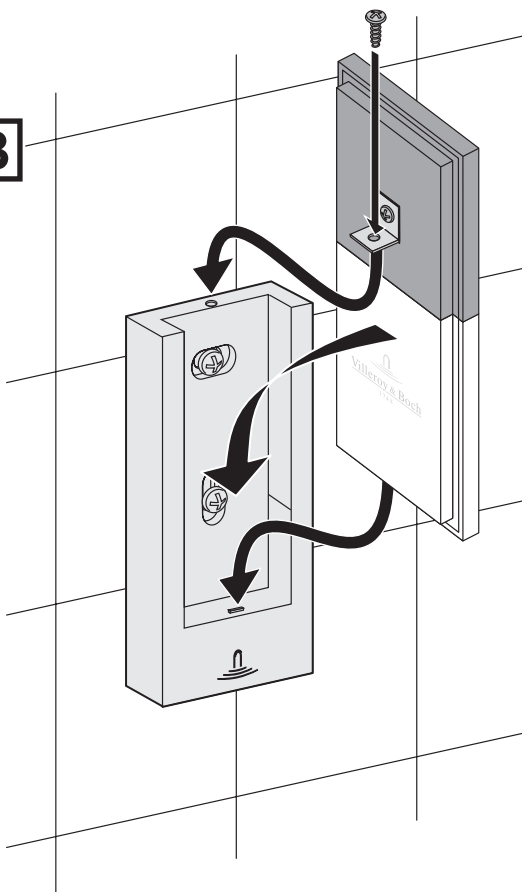
Alloggiamento antifurto per il telecomando

13A

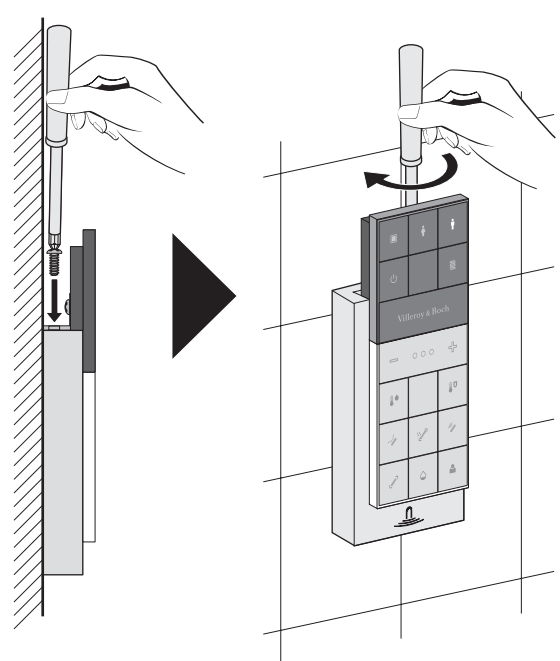
A



B

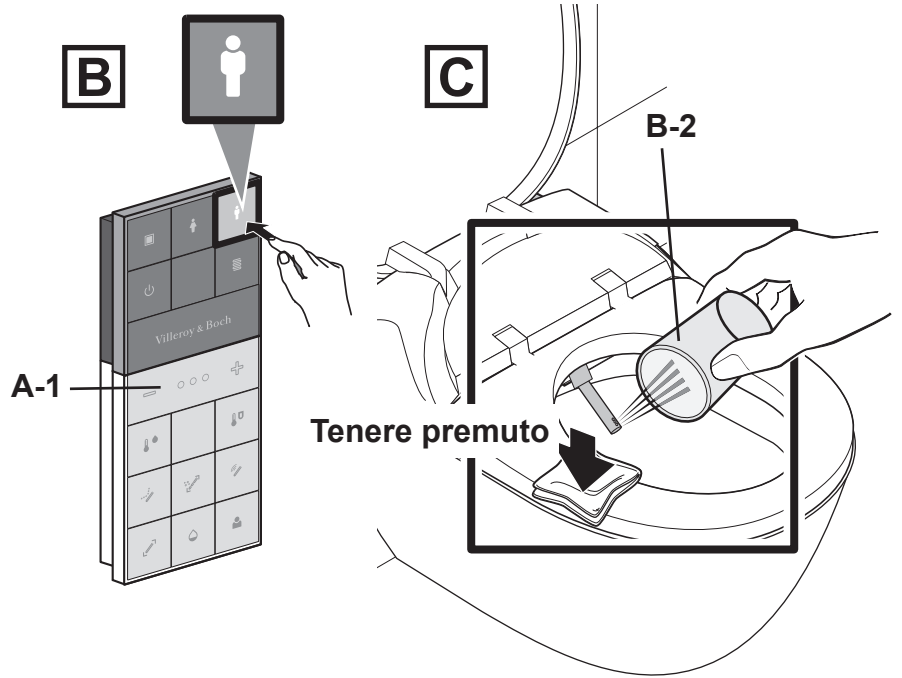


C

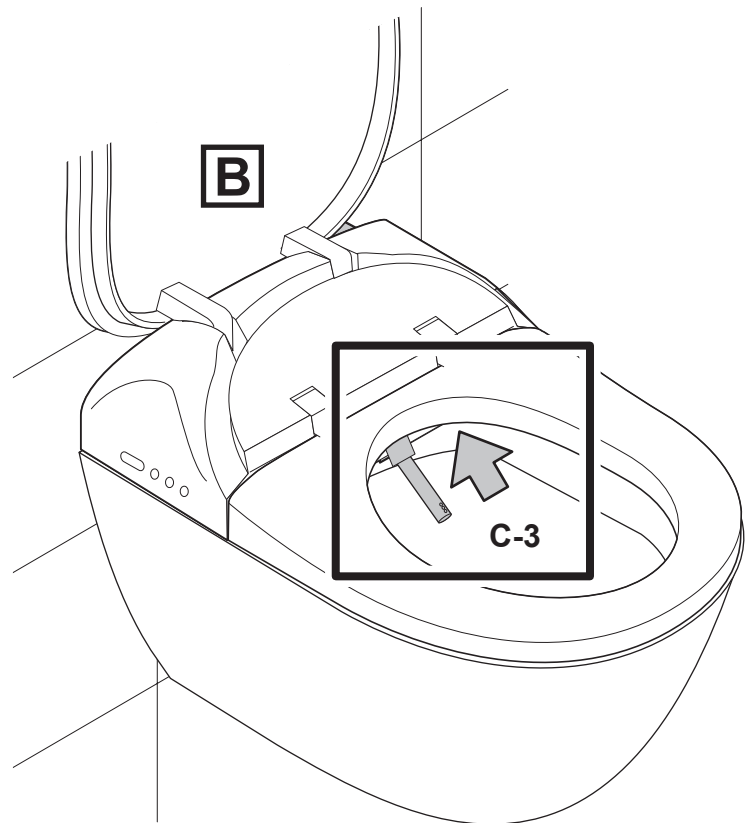
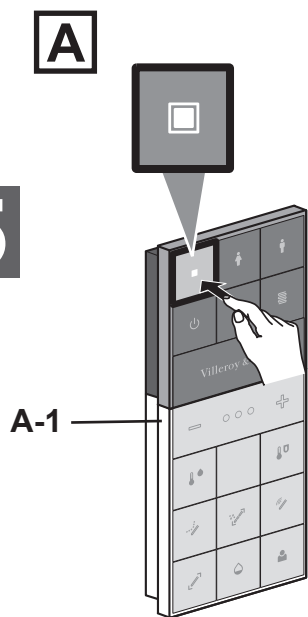


Ciclo di prova

14

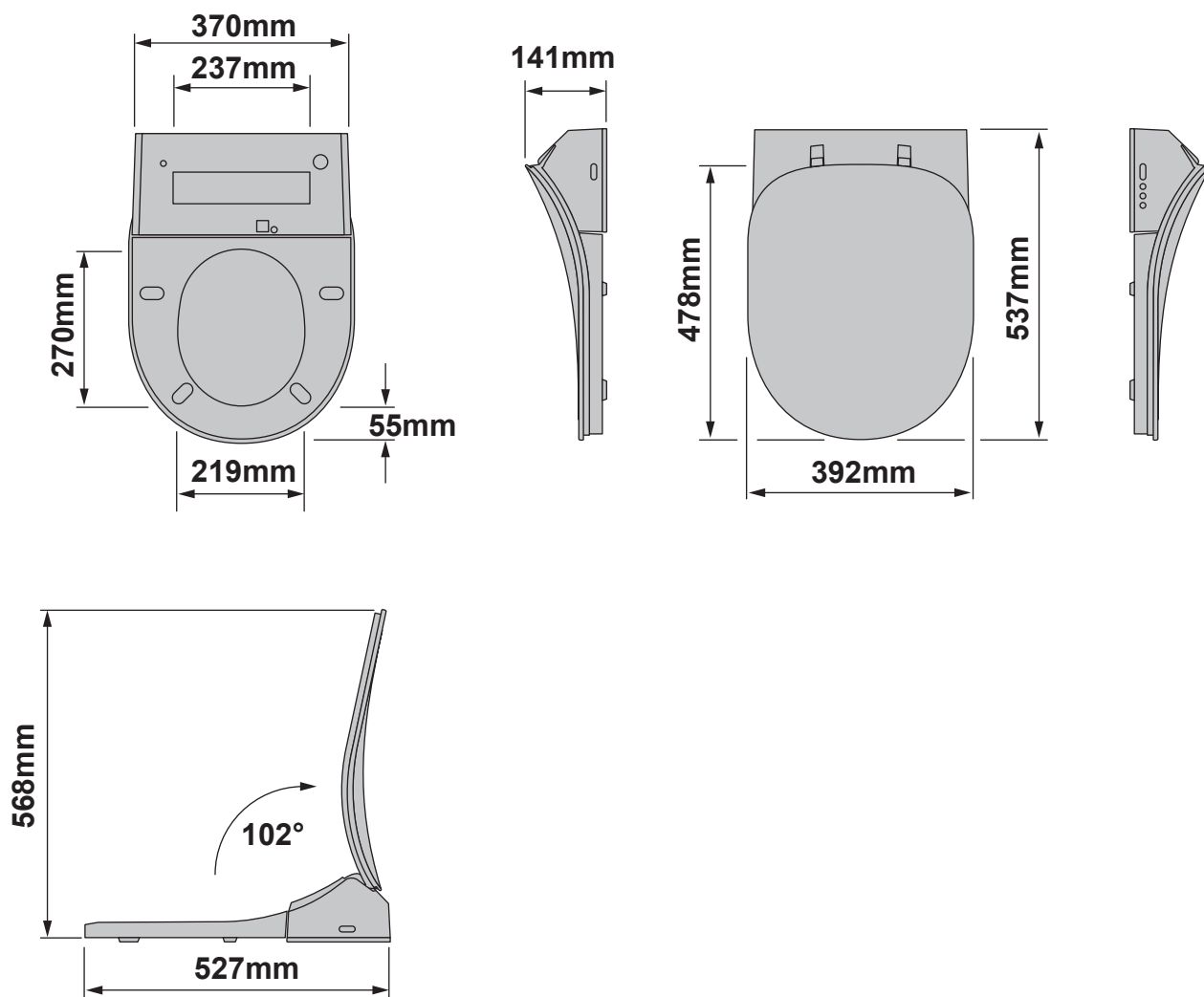


15



Installazione

Dimensioni

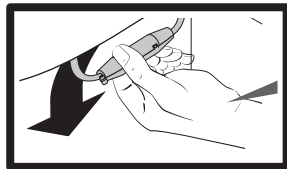
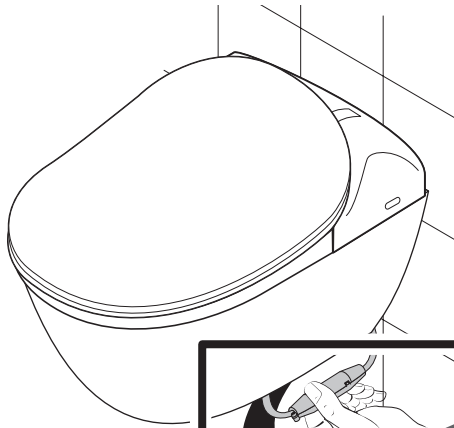


Informazioni per l'installatore

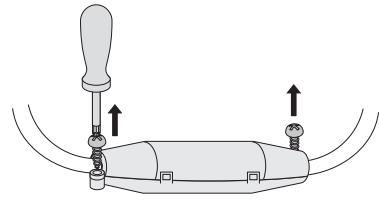
- Vi preghiamo di spiegare al cliente le caratteristiche principali e le modalità di utilizzo del VICLEAN[®].
- Se il prodotto non viene utilizzato per lungo tempo (ad esempio se è stato installato in un edificio nuovo non ancora abitato), disinserire il commutatore nella scatola dei fusibili oppure staccare la spina di rete dalla presa di corrente.

Istruzioni di smontaggio

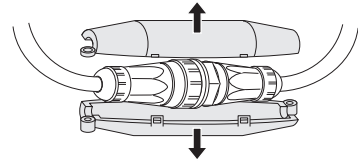
1



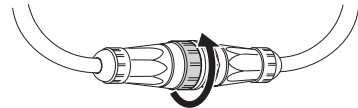
A



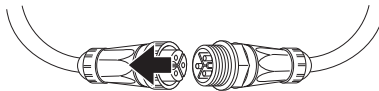
B



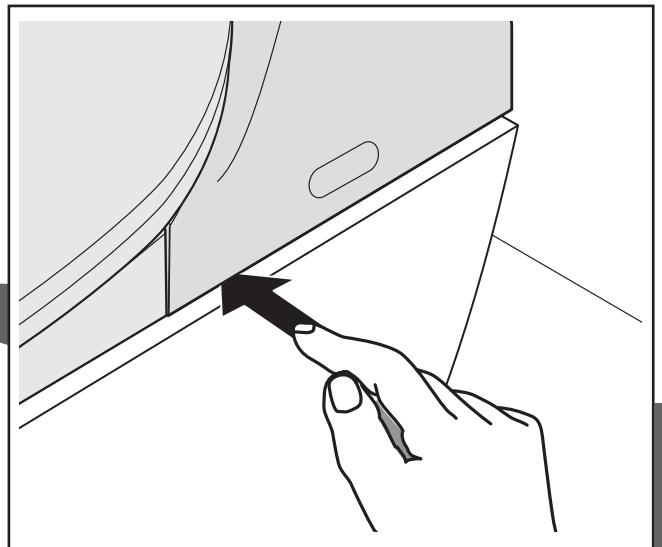
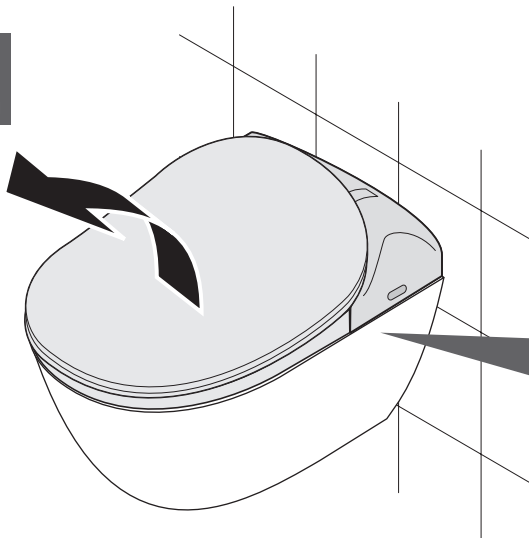
C



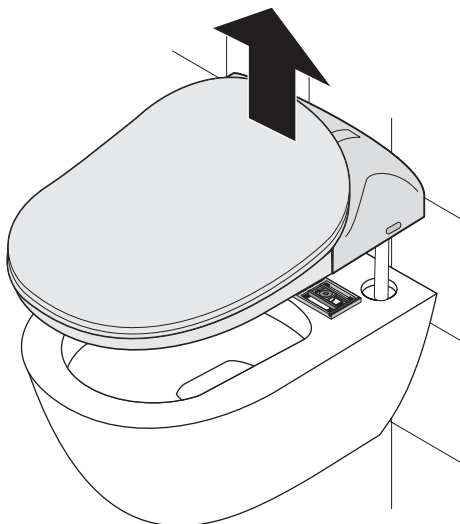
D



2



3



Ricerca dei guasti

Procedere inizialmente osservando quanto descritto alle pagine 55 - 56.

Se il problema persiste, rivolgersi all'installatore, al rivenditore o all'indirizzo di contatto indicato sul retro delle presenti istruzioni.

Primi controlli

Controllare l'alimentazione dell'acqua.

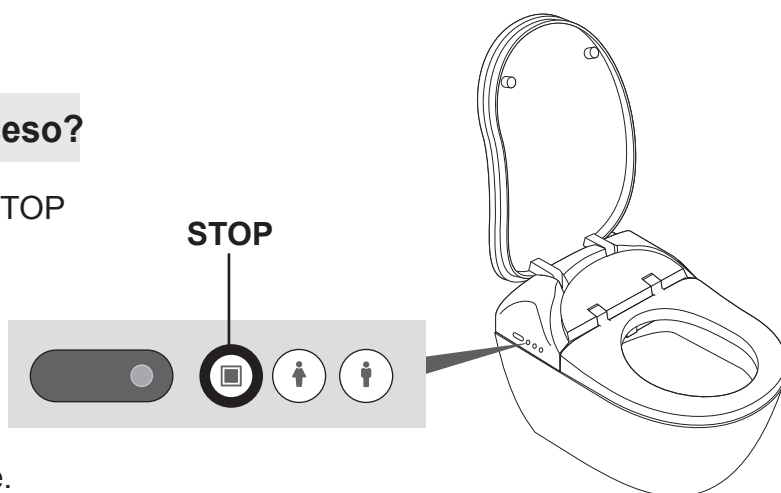
- L'alimentazione dell'acqua dell'abitazione è funzionante?
- Il rubinetto principale è stato chiuso?

Controllare l'alimentazione di tensione.

- È stata interrotta la corrente?
- La spina di rete è saldamente inserita nella presa di corrente?
- Si è inserito il salvavita?

Il led di accensione POWER è acceso?

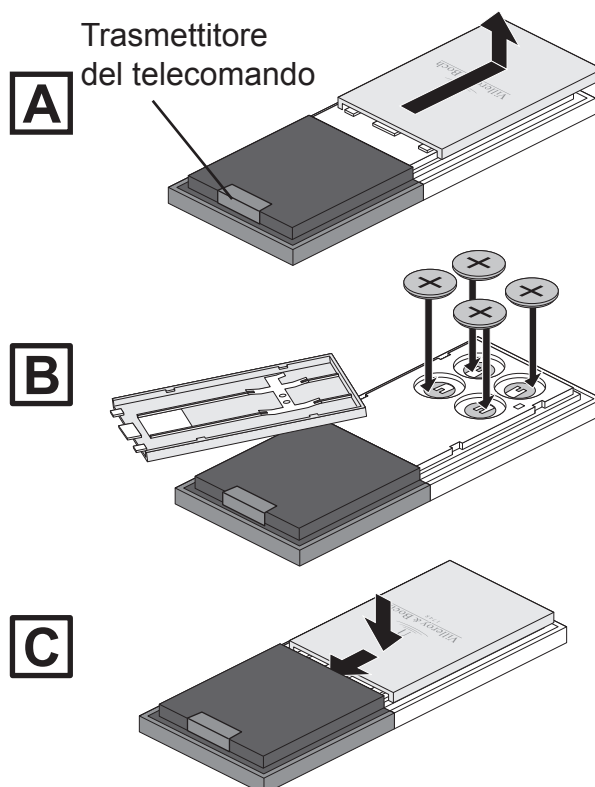
- Si accende il LED premendo il tasto STOP sulla centralina elettronica?
- Il commutatore nella scatola dei fusibili è posizionato su INSERITO? Assicurarsi che non sia stata interrotta la corrente o non si sia eventualmente inserito il commutatore.



Il telecomando funziona correttamente?

- Forse le batterie del telecomando sono scariche?
→ Sostituire le batterie
- Il trasmettitore o il ricevitore del telecomando sono bloccati?
→ Eliminare gli ostacoli, sporco, gocce d'acqua o altri impedimenti presenti nel percorso del segnale.

Per evitare anomalie di funzionamento, non lasciare cadere il telecomando e non esporlo a spruzzi d'acqua



In caso di anomalie di funzionamento del sedile VICLEAN[®] spesso viene visualizzato un messaggio di errore. Il contenuto del messaggio di errore si può dedurre dal numero di segnali acustici emessi dal sedile VICLEAN[®].

- 1 segnale acustico:** non è stata raggiunta la temperatura dell'acqua desiderata. - **Spegnere il VICLEAN[®]**
- 2 segnali acustici:** la quantità d'acqua è insufficiente. - **Spegnere il VICLEAN[®]**
- 3 segnali acustici:** il sedile è surriscaldato. - **Spegnere il VICLEAN[®]**
- 4 segnali acustici:** l'acqua erogata è troppo calda oppure l'acqua nel VICLEAN[®] è surriscaldata. - **Spegnere il VICLEAN[®]**
- 5 segnali acustici:** la tensione o la frequenza di rete richieste non vengono raggiunte o vengono raggiunte troppo tardi. - **Spegnere il VICLEAN[®]**
- 6 segnali acustici:** uno dei sensori non funziona correttamente. - **Spegnere il VICLEAN[®]**
- 7 segnali acustici:** presenza di corrente di fuga nel circuito elettrico. - **Spegnere il VICLEAN[®]**

Problema		Controllo	
Prodotto non funzionante	Il VICLEAN [®] non funziona	Il sedile elettronico VICLEAN [®] è acceso?	► Premere il tasto di avvio del telecomando oppure tenere premuto il tasto di stop del pannello laterale.
Telecomando	Il telecomando non funziona	Le batterie sono scariche?	► Sostituire le batterie con batterie nuove.
		Le batterie sono inserite correttamente?	► Inserire le batterie osservando la giusta posizione dei poli.
	Il prodotto non reagisce alla pressione dei tasti del telecomando	Le batterie sono scariche?	► Sostituire le batterie con batterie nuove.
		La finestrella di trasmissione del segnale del trasmettitore o del ricevitore del telecomando è impolverata o bloccata da ostacoli?	► Pulire la finestrella del trasmettitore o del ricevitore.
		Il telecomando è troppo distante dal prodotto e, quindi, si trova al di fuori del suo campo di ricezione?	► Utilizzare il telecomando entro il campo di ricezione del sensore.
Riscaldamento del sedile	Il sedile non è sufficientemente caldo durante l'uso del prodotto	Il riscaldamento del sedile è impostato su "OFF" (SPENTO) oppure su un valore troppo basso?	► Impostare la temperatura del sedile su un valore superiore.
	Il sedile è troppo caldo	Il riscaldamento del sedile è impostato su un valore troppo alto?	► Impostare il riscaldamento del sedile su un valore più basso.
	Il sedile è freddo al tatto	Il VICLEAN [®] è impostato sulla modalità di risparmio energetico? Se sì, la temperatura viene aumentata automaticamente non appena ci si siede sul VICLEAN [®] .	► È normale.

Ricerca dei guasti

	Problema	Controllo
Funzione Doccetta Lady/Doccetta posteriore	L'erogatore fuoriesce troppo lentamente	Attivando la doccetta Lady o la doccetta posteriore l'erogatore viene igienizzato alcuni secondi prima di uscire. Questa procedura dura alcuni secondi. ▶ È normale.
	Pressione del getto d'acqua insufficiente	L'intensità del getto è impostata su un valore troppo basso? ▶ Aumentare il valore impostato con il telecomando.
		Il filtro dell'acqua è intasato? ▶ Pulire il filtro.
		Il dado di raccordo del flessibile di alimentazione dell'acqua è allentato? Dal tubo flessibile fuoriesce acqua? ▶ Serrare a fondo il dado di raccordo.
	Temperatura dell'acqua insufficiente	Il termostato dell'acqua è impostato su "temperatura bassa" o "spento"? ▶ Aumentare la temperatura dell'acqua con il telecomando impostandola su "media" o "alta".
		Se la temperatura dell'impianto idraulico o all'interno del bagno è bassa, all'inizio dell'erogazione anche la temperatura dell'acqua potrebbe essere bassa. ▶ È normale.
Il getto d'acqua in uscita dall'erogatore si interrompe all'improvviso	Dopo 3 minuti la pulizia è terminata e l'erogatore rientra in sede automaticamente. ▶ È normale.	
	L'utilizzatore si è alzato brevemente durante l'uso oppure non è correttamente seduto sul sedile ▶ Sedersi di nuovo nella posizione di rilevamento del sensore del sedile e attivare la funzione Doccetta Lady o Doccetta posteriore.	
Funzione luce notturna	La luce notturna è spenta	La luce notturna è impostata su "OFF" (SPENTO). ▶ Attivare la funzione luce notturna come descritto al paragrafo "Pannello laterale".
Modalità di pulizia manuale dell'erogatore	L'erogatore rientra automaticamente	Dopo 2 minuti per consentire la pulizia manuale, l'erogatore rientra in sede automaticamente. ▶ È normale.

Scheda tecnica

Colore	bianco
Potenza allacciata	Tensione alternata 220–240 V, 50 Hz
Potenza assorbita massima	1000 W
Pressione di alimentazione dell'acqua	da 0,11 a 0,68 MPa
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza)	392 mm x 537 mm x 141 mm
Peso netto	4,2 kg
Materiale di sedile e coperchio	Sedile: ABS (ininfiammabile), sedile: ABS
Materiale finiture (parti visibili)	Coperchio/Telaio della struttura portante: ABS (ininfiammabile)
Dispositivo di sciacquo ad acqua calda	
Temperatura di alimentazione dell'acqua	5 - 35 °C
Possibilità di impostazione dell'intensità del getto (doccetta posteriore)	Livello 1 / Livello 2 / Livello 3: 350 ml/min. / 420 ml/min. / 500 ml/min, ±10 % ml/min.
Possibilità di impostazione dell'intensità del getto (doccetta Lady)	Livello 1 / Livello 2 / Livello 3: 350 ml/min. / 420 ml/min. / 500 ml/min, ±10 % ml/min.
Temperatura dell'acqua regolabile	Livello 1 / Livello 2 / Livello 3: Temp. ambiente / 31,5 °C ± 1,5 °C / 34,5 °C ± 1,5 °C / 37,5 °C ± 1,5 °C
Potenza assorbita dell'elemento riscaldante	750 W + 450 W
Riscaldamento del sedile	
Temperatura superficiale	Livello 1 / Livello 2 / Livello 3 / Livello 4: Temp. ambiente / 31 °C ± 3°C / 34 °C ± 3°C / 37 °C ± 3°C
Potenza assorbita dell'elemento riscaldante	50 W
Altri dati	
Temperatura ambiente consentita	5 - 35 °C
Alimentazione acqua	½"
Tipo di protezione	Prodotto: IPX4, telecomando: IPX2

Informazioni importanti per l'utente



Il prodotto non deve essere smaltito insieme alla normale immondizia domestica. Le norme di legge riguardanti il trattamento, il recupero ed il riciclaggio dei prodotti elettrici ed elettronici prevedono un sistema di raccolta differenziata.

Le abitazioni private negli Stati membri dell'Unione Europea, in Svizzera e in Norvegia possono smaltire gratuitamente i prodotti elettrici ed elettronici portandoli presso i centri di raccolta designati o consegnandoli al rivenditore (acquistando un apparecchio nuovo analogo). In tutti gli altri Paesi occorre informarsi sulle normative vigenti riguardanti lo smaltimento presso gli enti pubblici.

In tal modo ci si assicura di aver trattato, recuperato e riciclato il prodotto smaltito in modo corretto, evitando così possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute delle persone.

Smaltire unicamente batterie completamente scariche. Le batterie non devono essere smaltite con l'immondizia domestica, bensì presso i centri di raccolta dedicati o presso il negozio in cui sono state acquistate.

Garanzia

Questo sedile elettronico con bidet integrato è stato progettato e realizzato con la massima cura e attenzione per i dettagli e presenta una qualità, un design ed una durata straordinari.

Per questo concediamo una garanzia di ben 24 mesi.

La garanzia non è valida nei seguenti casi.

- a) Danni o perdita in seguito a incendio, terremoto, alluvione, fulmini o altri eventi di forza maggiore, imbrattamento, danni dovuti all'azione di gas (acido solfidrico), danni causati da sale e sovratensione
- b) Danni o perdita derivanti da un'installazione non eseguita nell'osservanza delle istruzioni, qualsiasi modalità di utilizzo non conforme, manomissione, uso per scopi diversi da quello previsto, inosservanza colposa delle avvertenze riportate nel manuale dell'utente e sull'etichetta del prodotto nonché una manutenzione del prodotto non professionale e non conforme a quanto riportato nelle istruzioni del manuale
- c) Danni o perdita in seguito a modifiche, smontaggio e distruzione del prodotto
- d) Danni o perdita dovuti ad incrostazioni ed altri tipi di depositi oppure a causa di corpi estranei contenuti nell'impianto idraulico
- e) Danni o perdita derivanti dalla qualità dell'acqua presente nella rete idrica della zona in cui viene utilizzato il prodotto
- f) Danni o perdita derivanti da uno spostamento di ubicazione al termine del montaggio, di un'installazione non corretta o di un ambiente di utilizzo pericoloso
- g) Danni o perdita derivanti da difetto non direttamente connesso al prodotto come, ad esempio, modifiche alla forma della struttura portante
- h) Danni o perdita dovuti al rosicchiamento da parte di animali (ad esempio roditori) o all'azione di insetti, cadaveri di animali o insetti morti
- i) Danni o perdita in seguito al gelo
- j) Danni o perdita dovuti ad un'alimentazione di corrente non conforme alle prescrizioni (tensione di rete, frequenza di rete) e onde elettromagnetiche generate al di fuori dell'apparecchio (ad esempio da linee dell'alta tensione o macchinari presenti nell'ambiente di installazione)
- k) Danni o perdita derivanti da un montaggio e un utilizzo del prodotto su veicoli mobili come autocarri, automobili e imbarcazioni
- l) Danni o perdita derivanti dalla fuoriuscita di acido dalle batterie o simili
- m) Danni o perdita dovuti all'usura di parti che devono essere controllate giornalmente (valvola di scarico, filtri, O-ring, anello di tenuta ecc.)

VILLEROY & BOCH

GERMANIA

*Villeroy & Boch AG
Unternehmensbereich Bad und Wellness
Hauptverwaltung
66693 Mettlach*

IT

07-2014

Variazioni di colore e dimensioni rientrano nelle tolleranze standard. Con riserva di modifiche tecniche e ai colori.